



**Provisional Record – Compte rendu provisoire  
Actas Provisionales**

17

*The transcript of statements made in a language other than English, French or Spanish is produced in the language chosen by the country concerned for the purpose of official correspondence with the ILO.*

*Les interventions prononcées dans une autre langue que l'anglais, l'espagnol ou le français sont transcrites dans la langue choisie par le pays concerné aux fins de la correspondance officielle avec le BIT.*

*Las intervenciones pronunciadas en un idioma distinto del español, el francés o el inglés se transcribirán en el idioma que el país interesado haya escogido a efectos de su correspondencia oficial con la OIT.*

**Sixteenth sitting**

Monday, 12 June 2006, 10.10 a.m.

*President: Mr. Sajda*

**RATIFICATION OF INTERNATIONAL LABOUR CONVENTIONS BY ALGERIA**

**RATIFICATION DE CONVENTIONS INTERNATIONALES DU TRAVAIL PAR L'ALGÉRIE**

**RATIFICACIÓN DE CONVENIOS INTERNACIONALES DEL TRABAJO POR ARGELIA**

The PRESIDENT

It is my pleasure to open the sixteenth sitting of the 95th Session of the International Labour Conference. Before pursuing the general discussion of the Reports of the Chairperson of the Governing Body and of the Director-General, I will give the floor to the Clerk of the Conference for an announcement.

The CLERK OF THE CONFERENCE

It is my great pleasure to inform you that the ratifications by Algeria were registered on 6 June 2006 for the following Conventions: the Workers' Representatives Convention, 1971 (No. 135), the Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No. 155), the Safety and Health in Construction Convention, 1988 (No. 167), and the Private Employment Agencies Convention, 1997 (No. 181).

*Original anglais:* Le GREFFIER de la CONFÉRENCE

J'ai le grand plaisir de vous informer que l'Algérie a ratifié un certain nombre de conventions le 6 juin 2006, à savoir la convention (n° 135) concernant les représentants des travailleurs, 1971, la convention (n° 155) sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981, la convention (n° 167) sur la sécurité et la santé dans la construction, 1988, et la convention (n° 181) sur les agences d'emploi privées, 1997.

*Original inglés:* El SECRETARIO DE LA MESA DE LA CONFÉRENCA

Muchas gracias señor Presidente.

Es un gran placer informarles que las ratificaciones por Argelia se registraron el 6 de junio de 2006 para los Convenios siguientes:

El Convenio sobre los representantes de los trabajadores, 1971 (núm. 135), el Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981 (núm. 155), el Convenio sobre seguridad y salud en la construcción, 1988 (núm. 167), el Convenio sobre las agencias de empleo privadas, 1997 (núm. 181).

**REPORTS OF THE CHAIRPERSON OF THE GOVERNING BODY AND OF THE DIRECTOR-GENERAL: DISCUSSION  
(CONT.)**

**RAPPORTS DU PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL:  
DISCUSSION (SUITE)**

**DISCUSIÓN DEL INFORME DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN Y DE LA MEMORIA Y LOS INFORMES DEL DIRECTOR GENERAL: (CONT.)**

Mr. GEORGE (*Government, Trinidad and Tobago*)

Permit me, on behalf of the delegation of the Republic of Trinidad and Tobago, to offer our congratulations to the President and Vice-Presidents on their election to these honoured positions. Our sincerest congratulations must also be conveyed to the

Director-General and his staff for their continued commitment to ensuring the successful hosting of this Conference for yet another year.

The Republic of Trinidad and Tobago is part of the Caribbean region and is renowned for its rich cultural diversity, attributable, in part, to the multi-ethnic composition of its population. In the current global sporting arena, cricket batsman Brian Lara has been a name synonymous with Trinidad and Tobago and, today, we have the distinct honour of being the smallest country to have ever qualified for the Football World Cup, with Trinidad and Tobago currently playing in the 2006 World Cup in Germany.

In terms of its economic structure, Trinidad and Tobago is largely a petroleum- and gas-based economy. Economic growth is evidenced by the strong performance of most of our key growth indicators. Of relevance to us here is the fact that unemployment rates have been steadily declining over the last few years and stood at 8 per cent in 2005.

However, there are still a number of development issues to be addressed, such as poverty alleviation, inequality in the distribution of income, generation of sustainable employment and creation of a knowledge-based society.

Our Government has an over-arching vision for Trinidad and Tobago of successful national development, resulting in a high quality of life for its citizens. To this end, the Government is focused on achieving developed country status by the year 2020.

In developing its interventions to realize this vision, our Government consciously continues to incorporate elements of the ILO's strategic objectives in its plans. Key among these is its recognition of the importance of the provision of opportunities for decent employment for its citizens. We welcome the ILO's initiatives in the active promotion of decent work country programmes in the region and look forward to working closely with the ILO sub-regional office for the Caribbean in this regard.

Social dialogue plays a crucial role in our society and we recognize the invaluable role of the employers and workers in our development process. We are proud to say that Trinidad and Tobago has successfully ratified all eight core Conventions and, through effective social dialogue, is seeking to promote the ratification of the priority Conventions, as well as others.

It is important to note that the process of social dialogue has been firmly entrenched in Trinidad and Tobago, with the establishment of several standing and other committees of which the social partners are members.

The Director-General's Report, *The end of child labour: Within reach*, provided valuable insight into the fight against child labour. Trinidad and Tobago is committed to this fight and, in this regard, a National Steering Committee, mandated to address this issue, has been established. A draft National Policy for the Prevention and Elimination of Child Labour in Trinidad and Tobago has been developed and will be finalized based on consultations at the national level.

The promotional framework for occupational safety and health is important to Trinidad and Tobago, especially in light of the fact that, in February of this year, we proclaimed our Occupational Safety and Health Act. Our Government is actively pursuing the implementation of the provisions of the Act,

with initial actions such as the establishment of an occupational safety and health authority and agency and the upgrade of our workplace infrastructure, all being undertaken at present.

Work is indeed at the centre of people's lives, as the Director-General has noted, and we recognize that changing patterns pose important and serious challenges to decent work. Trinidad and Tobago is being confronted, like so many other countries, by these changing patterns of work.

For example, associated with changing patterns of work is the growing number of workers whose employment status is unclear and who are consequently outside the scope of protection normally associated with the employment relationship. In addition, the advent of the CARICOM single market earlier this year brings the issue of migrant workers to the fore for our region. The CARICOM Agreement stipulates the ever-widening provision for the free movement of labour amongst the countries of CARICOM.

Trinidad and Tobago commends the ILO for its tireless work which it continues to do in the area of technical cooperation, which is particularly important in developing countries such as ours.

Over the years, Trinidad and Tobago has benefited from various ILO initiatives in the area of technical cooperation and we anticipate and hope for continued support from the ILO to assist with the development of our small and micro-enterprises and the promotion of occupational safety and health.

At this juncture, I take the opportunity to thank the Director-General and staff of the ILO sub-regional office for the Caribbean for their continued support. We especially look forward to an even closer collaboration with this Office in promoting decent work in Trinidad and Tobago during this "Decade of Decent Work", as promoted at the Sixteenth American Regional Meeting in Brasilia.

Having been elected at the June 2005 session of the International Labour Conference, the Government of Trinidad and Tobago is honoured to be serving on the Governing Body of the ILO and we pledge our continued support to ensuring a successful triennium.

We look forward to rewarding deliberations at this session of the International Labour Conference as we all move forward with unswerving single-mindedness of purpose to make decent work a reality in the lives of millions of people throughout the world.

---

*Original Arabic:* Mr. AL-THANI (Employer, Qatar)

---

It is an honour for me to have the opportunity of addressing the International Labour Conference from this rostrum. It is an opportunity which arises once every year, providing us with a wonderful forum where the three social partners can enter into dialogue and make sure that their efforts are brought to fruition.

First of all, may I bring you the greetings and the thanks of the employers of Qatar. In particular, I would like to thank all those who work untiringly to build an exemplary relationship between workers, employers and governments. It is a relationship which has to be equitable, just and egalitarian, a relationship in which all three social partners shoulder their responsibility.

Under the Conventions and Recommendations, the social partners are required to fulfil their respon-

sibilities vis-à-vis lofty objectives that the ILO has set for itself. We feel confident that the ILO is in an excellent position to help nations and the social partners to enhance their productivity, thus benefiting everyone.

My country is committed to living up to the responsibilities it has taken upon itself under the international standards which have been incorporated into our national legislation. Through our national legislation we seek to ensure that all our workers are afforded proper protection. This is an objective that we pursue by undertaking many different initiatives.

It is with this in mind that the Government of Qatar, working with international and non-governmental organizations and through its Ministry of Labour, has done everything in its power to provide workers with all they need – work, accommodation, etc.

The employers, too, enjoy the benefits provided by the Government, as a result of which we can create jobs and employment and encourage a sense of enterprise amongst the employers of Qatar.

My country has managed to establish a just and equitable relationship amongst the social partners. In particular the State is providing our private sector with the necessary assistance to hold its own in this day and age of globalization.

In many countries around the world, the employers are suffering from the effects of globalization and sometimes laws are enacted in these countries that result in a deterioration of their situation. That is why I plead in favour of measures to protect employers in these other countries. Legislation always has two sides. The workers have to be protected, but the employers also have their rights.

This appeal was made by the representative of the employers of Qatar at last year's session of the International Labour Conference. I would like to reiterate that appeal here today before you – we need to protect both the workers and the employers.

Thank you again for the opportunity to address you from this rostrum, on behalf of the employers of Qatar.

---

Sr. TOMADA (*Ministro de Trabajo, Empleo y Seguridad Social, Argentina*)

---

Para mí es una satisfacción hablar en el Día mundial contra el trabajo infantil, por cuarta vez consecutiva, ante la Reunión de la Conferencia.

En esta oportunidad, quisiera llamar la atención sobre los valiosos resultados de la Decimosexta Reunión Regional Americana de Brasilia. Cabe destacar que éste es un paso más en el camino señalado por reuniones regionales anteriores, en particular la XIV Conferencia Interamericana de Ministros de Trabajo en México y la IV Cumbre de las Américas en Mar del Plata.

En la Reunión de Brasilia se decidió iniciar una década de promoción del trabajo decente en las Américas, por decisión tripartita de sus miembros. En ese sentido, consideramos de particular importancia la introducción de los programas de trabajo decente por país, como marco de acción y herramienta de gestión para lograr programas de asistencia eficaces y coherentes. En este punto quiero enfatizar que el Gobierno argentino está convencido del valor del trabajo decente como elemento central de su estrategia de desarrollo. Es alentador advertir que del diseño de la Agenda Hemisférica propuesta por la OIT para generar trabajo de calidad surgen

objetivos que coinciden en temática y alcance con las políticas que está instrumentando el Gobierno argentino, con el acompañamiento de empleadores y trabajadores.

En mi país la promoción del trabajo decente es una política de Estado. Resulta central para todos los esfuerzos del Gobierno la generación de empleo de calidad, como fin en sí y como instrumento para la eliminación de la pobreza y el fortalecimiento de las instituciones democráticas. Estoy en condiciones de afirmar que a cada una de las cuestiones incluidas en el Informe del Director General para la Reunión Regional Americana le corresponde una política específica del Gobierno argentino.

Uno de los principales objetivos de mi gestión ha sido, es y será, desarrollar las instituciones vinculadas al trabajo decente. Quiero ser lo más enfático posible en esto. El objetivo central de este Gobierno es volver a colocar el trabajo como el principal integrador de nuestra sociedad. Volver a esta sencilla verdad que nuestro pueblo nunca olvidó.

El trabajo es mucho más que la transformación de insumos en bienes útiles para la comunidad. El trabajo es el nudo a partir del cual nos desarrollamos como ciudadanos, accedemos a los derechos y asumimos las obligaciones que nos constituyen como sociedad.

Es posible que los sistemas de seguridad puedan servir en algunos países para fortalecer los mercados de capitales. Es cierto que, en determinados esquemas macroeconómicos, pueden representar una variable que incida en la competitividad. Pero no debemos dejar nunca más en la puerta de los mercados el trabajo como relación social que nos convierte en ciudadanos con derecho a acceder al sistema de salud, a la protección contra el desempleo y la enfermedad y con derecho a la formación profesional.

El olvido de estos valores está en el origen de la crisis de nuestro sistema educativo, de la pobreza y la desprotección de miles de argentinos, de la debilidad de sus instituciones y de la fractura social que todavía nos atraviesa.

Las decisiones económicas que este Gobierno impulsa tienen como objetivo central generar empleo. Las políticas laborales no tienen otro norte que no sea mejorar la calidad del empleo. Las políticas públicas de mi Gobierno están orientadas al crecimiento económico con equidad, y sobre todo, con inclusión social. Si bien falta mucho, los resultados están a la vista y la tendencia es clara.

Estamos modificando la estructura ocupacional de la Argentina. Bajamos el desempleo en un 50 por ciento. Estamos y seguiremos en un proceso de descenso permanente y sistemático del trabajo no registrado. Pasamos de la administración de los planes sociales a políticas activas de inserción laboral a través del seguro de capacitación y empleo. Avanzamos de la dramática contención del conflicto social a la normal administración del conflicto laboral. Recuperamos la institución del salario mínimo vital y móvil, y promovimos la negociación colectiva en el sector público y privado. Estamos construyendo los servicios de empleo como puente entre los desocupados y quienes siguen invirtiendo en producción y servicios. Superamos el discurso sobre la formación profesional para encarar con importantes recursos una respuesta concreta a las demandas de competencias y calificaciones propias de un país que crece a altas tasas, basado en el mercado interno, las exportaciones industriales y la construc-

ción. Esto no es producto del voluntarismo ni del derrame. Esto es memoria y convicción. La convicción del Presidente Kirchner de que el crecimiento debe ser con y para todos los ciudadanos para que sea sustentable. La convicción de que el trabajo y la educación son los principales e indeclinables instrumentos de inclusión. La convicción de que el Estado tiene que tener un papel activo en una mejor distribución del ingreso.

Por eso continuaremos en concordancia con los principios y valores de la OIT, con el fortalecimiento institucional para mantener el rumbo y con políticas públicas que nos permitan profundizar la presencia de una autoridad del trabajo sólida, que a través del control y la fiscalización reduzca la informalidad laboral.

Fomentar una negociación colectiva que contribuya a fortalecer a los sindicatos y los empleadores responsables como actores sociales insustituibles en las relaciones laborales en democracia.

Mejorar la protección social a través de una Ley sobre Riesgos del Trabajo que ponga énfasis en la prevención de los riesgos del trabajo, respete los principios constitucionales, mejore las prestaciones a los trabajadores y otorgue seguridad jurídica a los empleadores.

Consolidar un conocimiento mayor y más preciso del mundo del trabajo en general y las condiciones laborales en particular, con estudios y estadísticas que otorgan resultado y racionalidad a las políticas laborales.

Impulsar políticas coordinadas y eficaces de estímulo a la pequeña empresa, que permitan la innovación tecnológica, el acceso al crédito y la mejora de la calidad del empleo.

Incorporar la perspectiva de género, como contenido de la negociación colectiva y componente indispensable de la responsabilidad social empresarial.

Sin embargo, algunas minorías responsables de la precarización del trabajo y la fragmentación social en nuestro país insisten en las mismas propuestas que nos llevaron al infierno del que estamos saliendo. Los tres años de nuestra gestión han ido en sentido contrario. Los resultados hablan por sí mismos.

Una de las consecuencias de la globalización ha sido el mayor impacto de los procesos internacionales en el campo social, especialmente en los países en desarrollo. Resulta entonces necesario asegurar un entorno internacional que potencie o favorezca los esfuerzos que gobiernos y protagonistas sociales realizan en el plan interno para la promoción del trabajo decente.

Los protagonistas con mayor capacidad de influir en la configuración de este contexto internacional no siempre tienen en cuenta los valores que defendemos en esta casa y que se sintetizan en la fórmula del trabajo decente.

Es fundamental profundizar en el avance concretado en estos dos últimos años por la OIT para que actores importantes del sistema multilateral, como las instituciones de Bretton Woods e incluso la OMC, incorporen en sus discursos y en sus acciones tales valores.

Quiero destacar en esta línea de acción la intervención de la Ministra de Economía y Producción de la Argentina en nombre de los países del Cono Sur de América Latina en la reunión del Fondo Monetario Internacional, en abril de 2006, cuando

sostuvo: «[...] es importante que el FMI y el Banco [Mundial] soliciten la opinión de la Organización Internacional del Trabajo antes de brindar asesoramiento de política económica en cuestiones laborales».

Eso contribuiría a fomentar la coherencia entre el asesoramiento que ofrecen las instituciones financieras internacionales y las políticas que aplican los organismos especializados de las Naciones Unidas.

Para terminar, satisfecho de estas expresiones de mi Gobierno, creo que estas propuestas hechas realidad y actividades como el Foro de la OIT sobre el trabajo decente para una globalización justa, cuya concreción esperamos con entusiasmo, potencian la presencia de la OIT y aseguran que la voz del diálogo social, de la justicia y de la equidad sea oída en todos los espacios de decisión mundial. Este es para mí un discurso que adquiere carácter especial por haber vivido la Organización desde su interior en este último año.

Estoy seguro que esa mirada ha enriquecido la perspectiva nacional, y espero que se exprese en una mayor sabiduría para continuar con mi gestión.

---

Mr. MAGHEMBE (*Minister of Labour, Employment and Youth Development, United Republic of Tanzania*)

---

Let me extend my appreciation to the Director-General of the ILO for his valuable Report under the follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work. While the Report shows the outstanding and commendable success registered, it also shows existing challenges which require our immediate and concerted action.

As we position ourselves to face these challenges, I wish to assure the President, and the 95th Session of the International Labour Conference, that the United Republic of Tanzania is committed to the progressive implementation of labour standards to realize the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.

Allow me to report to this Conference on the progress made by the United Republic of Tanzania in our endeavour to promote and realize human values and rights contained in the ILO labour standards.

The Government of the United Republic of Tanzania has committed itself to observe the four broad categories of the Declaration in respect of: freedom of association and the right to collective bargaining; the elimination of all forms of forced and compulsory labour; the effective elimination of child labour; and the elimination of discrimination in employment and occupation. In this regard, the United Republic of Tanzania has ratified the eight core Conventions and is progressively domesticating them into national policies and the legal framework.

On the aspect of elimination of the worst forms of child labour and the reduction of child labour in general, the United Republic of Tanzania is implementing the ILO Time-Bound Programme on the Worst Forms of Child Labour, targeting children working in commercial agriculture, mining, domestic services and commercial sexual exploitation.

In order to ensure the country-wide elimination of the worst forms of child labour, the United Republic of Tanzania has enacted the Employment and Labour Relations Act, which outlaws child labour and prescribes stiff penalties for those breaking the law. My country has also set up a national inter-sectoral coordinating committee with similar structures at the district and village levels to supervise policy implementation and the continuously monitored

manifestations of child labour, and to recommend remedial action. This has led to increased public awareness on the hazards and long-term detrimental effects of the worst forms of child labour.

The mainstreaming of child labour in the National Strategy for Growth and Reduction of Poverty (NSGRP) has been our best option for addressing the scourge more sustainably.

The NSGRP is an inclusive strategy, bringing on board all social partners and stakeholders. In the same vein, the Government, in consultation with the social partners, has developed a child labour elimination strategy, which is in the final stages of implementation.

However, the high level of poverty, the high incidence of unemployment and the high prevalence of HIV/AIDS still stand as major challenges to the elimination of the worst forms of child labour.

The United Republic of Tanzania has further embarked on a comprehensive labour law reform in order to meet the challenges of today's world economy. The focus of the first phase of the labour law reform has been to address directly the four broad categories of fundamental principles and rights at work.

In this review, on the mainland side of the United Republic of Tanzania, two laws have been enacted on employment and labour relations and labour institutions to address the four broad categories of the Declaration, including child labour, and is setting up new labour institutions to meet the challenges of the twenty-first century.

On the Zanzibar side of our Republic, we have enacted five laws which address questions of employment, labour relations, occupational safety and health, workers' compensation and social security.

The new labour laws also seek to further and support the advancement of collective bargaining as an important and crucial part of effective social dialogue.

The second phase of the labour law reform on the mainland part of the United Republic of Tanzania which covers employment creation, skills development, social security, workers' compensation and occupational health and safety has commenced. We will continue to seek the expertise of the ILO and other development partners in the attainment of these goals.

Social dialogue at national and international levels is an important tool in the promotion and protection of freedom of association, freedom of expression and democratic representation. As we continue to promote these rights, we face challenges in relation to the differences in the capacity of our tripartite constituencies. These differences emanate from their different backgrounds and capacity to have a common ground and articulate effectively on social and economic factors. There is therefore a clear need to empower the representatives of these constituencies to make them effective representatives of their respective organizations.

In the face of these challenges, however, the Government of the United Republic of Tanzania is creating an enabling environment for social dialogue (between the social partners) in order to promote their understanding of and adherence to the fundamental principles and rights at work.

I take this opportunity to acknowledge both the financial and technical support extended to my Government by the ILO-International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC), the

Danish International Development Agency (DANIDA), the United States Department of Labor (USDOL), the United Nations Development Programme (UNDP) and other development partners in the implementation of these programmes.

In conclusion, I wish to reiterate the willingness of the Government of the United Republic of Tanzania to cooperate with the ILO and the international community in order to attain the goals and objectives of the 95th Session of the International Labour Conference. It is my sincere hope that this session of the Conference will draw up realistic strategies for the promotion and putting into practice of the fundamental principles and rights at work contained in the eight core Conventions of the ILO.

---

Mr. MENDOZA (*Worker, Philippines*)

---

May I congratulate the President on his election for this year's session of the International Labour Conference, and may I also congratulate the ILO, led by the Director-General and all the officers and staff, for another year of hard work and dedication.

The Report of the Director-General contains volumes of serious work that the ILO conducts with the social partners and the working peoples. Employment is key to all development initiatives and is the heart of our agenda.

Decent work, decent pay and humane working conditions guarantee social order. A departure from this direction, as we have experienced in the Philippines and in other parts of the globe, results in social exclusion and even violence.

Unemployment and the lack of economic opportunities are the greatest affliction in any society.

Globalization, as we experience it, is a bane to the working peoples of the world. It has resulted in nothing except faster movement of capital and exploitation of resources. It has accelerated the deformatization of work, resulted in high unemployment, particularly among youth, depressed wages, non-observance of occupational safety and health regulations, exploitation of women, and even child labour.

In the Philippines, employment relations continue to deteriorate, largely because of the drive to further bring down production costs. We have the much abhorred "labour-only contracting" and oppressive subcontracting which allows employers to substitute regular work with fixed-period employment.

Years of advocacy in tripartite consultations and lobbying in Congress have not led to penalties for such exploitative practices. On the contrary, some irresponsible employers have turned to other schemes, amassing gains from contracting out of jobs. Recently, some unenlightened employers introduced bogus "workers' cooperatives" to contract jobs and services. Trade unions are denouncing these so-called cooperatives. New scheme-reducing equity will be found.

On child labour, we appreciate the Report of the ILO which states that the incidence of child labour on a global scale has gone down by as much as 11 per cent. We must do more. The social partners should ensure that the prevention of child labour is placed in the mainstream of activities. While there are differences in strategies, we agree that the cooperative efforts of the ILO, donor organizations, national governments, employers and trade unions have mobilized awareness and action against child labour. We cannot, however, rest on this initial victory and allow complacency to distract us from en-

suring that no child, anywhere in the world, is forced to work.

On occupational safety and health, the constituencies of the ILO must agree, that OSH is non-negotiable. It is a basic workers' right.

Finally, the TUCP is disturbed over the killings of political and social activists in the Philippines. The New Peoples' Army and the Philippine armed forces are accusing each other of perpetrating these murders. The TUCP condemns all these killings and demands that the perpetrators, whether they belong to the armed forces or the communist rebels, be made to face the full force of the law. The TUCP on Labour Day brought this issue before the Philippine President. She recently ordered the national police to investigate these killings.

Let me also take this opportunity to express the TUCP's appreciation of the service and commitment of the Philippine Labour Secretary, Patricia Santo Thomás, who once served as President of the International Labour Conference, to the cause of the workers and the constituencies of the ILO. Let us join hands in making things better for our workers, women and children.

---

*Original arabe: M. AZOUZ (travailleur, République arabe syrienne)*

---

Je vous adresse les salutations de la classe ouvrière syrienne sous la conduite de l'Union générale des syndicats des travailleurs et j'adresse mes félicitations au Président de cette session de la Conférence internationale du Travail, en lui souhaitant le succès dans ses responsabilités.

La 95<sup>e</sup> session de la Conférence internationale du Travail se tient à un moment où s'accroît le besoin des travailleurs, des peuples et de toute l'humanité dans les domaines de paix, de la justice sociale, de l'égalité et du travail décent, domaines qui sont actuellement quasi absents sur les plans mondial et national à cause de la mondialisation, du néolibéralisme et de leurs conséquences qui ont écrasé les ouvriers dans les pays avancés comme dans les pays en développement conduisant à une réduction quasi systématique de leurs droits essentiels, de leurs libertés et de leur sécurité médicale et sociale.

Cette session de la Conférence acquiert cette année une importance double à la lumière des thèmes inscrits à l'ordre du jour, qui sont tous importants et considérés comme les questions chaudes du moment, que ce soit celles qui concernent le suivi de la Déclaration relative aux principes et droits fondamentaux au travail, ou les relations de l'emploi, ou la promulgation de nouvelles conventions et recommandations internationales du travail, en plus des discussions sur la situation des travailleurs et des citoyens arabes du Golan syrien occupé et des territoires palestiniens occupés ainsi que les autres territoires arabes occupés.

L'annexe du rapport du Directeur général de l'Organisation concernant la situation des travailleurs et des citoyens arabes sous l'occupation israélienne manque malheureusement, comme dans les précédents rapports, d'objectivité et de neutralité.

Le rapport n'a pas été précis dans sa description de la situation tragique de ces travailleurs et citoyens, ni dans son analyse des causes de la détérioration de cette situation, et plus précisément l'occupation israélienne, la politique de colonisation et de judaïsation menée par Israël et la multiplication des mesures de répression, de blocus et de meurtres quotidiens contre les citoyens ara-

bes dans le Golan arabe syrien occupé, comme dans la Cisjordanie et dans les autres territoires palestiniens et arabes occupés.

La mission avait la responsabilité de dire la vérité sans détours, mais elle a chargé la victime: le peuple et les travailleurs arabes sous occupation israélienne. En échange, elle a essayé d'embellir la politique israélienne raciste, agressive et expansionniste. C'est une chose à éviter les prochaines fois, car une des premières responsabilités de l'OIT est de faire face à l'agression, à l'occupation, à la discrimination raciste et à la répression syndicale.

En République arabe syrienne, nous poursuivons la voie du développement et de la modernisation. A la suite de la session précédente de la Conférence de l'OIT, de nombreux décrets et lois au service des intérêts de nos travailleurs et de notre peuple ont été promulgués par le président Bachar el-Assad, contribuant ainsi à l'amélioration de leur niveau de vie et des conditions de travail et à la consolidation des réalisations et acquis déjà obtenus par nos travailleurs.

Le dialogue continue avec le gouvernement pour ouvrir des horizons plus larges afin de soutenir les acquis des travailleurs et renforcer l'unité nationale, la stabilité sociale et le développement global durable, au moment où notre peuple fait face à des pressions et des menaces de blocus américano-israéliens et où la légitimité internationale est mise au profit de plans visant à toucher notre indépendance et notre souveraineté nationales.

Cet acharnement n'atteindra, cependant, pas notre volonté et notre détermination à poursuivre notre voie nationale, à récupérer le Golan arabe syrien et soutenir nos frères qui font face à l'occupation, et à l'intervention et l'occupation américano-israélienne, en particulier en Iraq et en Palestine.

Nous voyons, avec regret, face à l'unipolarité dominante la poursuite des politiques de blocus et de menaces de l'emploi de la force contre des peuples et pays souverains, ainsi que l'utilisation de la légitimité internationale représentée par le Conseil de sécurité des Nations Unies, dans des tentatives d'intervention dans les affaires intérieures de pays souverains, comme au Soudan, en Corée, à Cuba en République arabe syrienne, au Liban, en Biélorussie, en Iran, en République bolivarienne du Venezuela, en Chine et en Fédération de Russie, sous les titres de liberté, de démocratie et de défense des droits de l'homme, alors que le monde en a vu les pratiques les plus abjectes dans la prison d'Abou Ghraïb en Iraq, dans le camp de détention de Guantanamo et dans d'autres camps secrets dans de nombreux pays européens, dont les gouvernements prétendent défendre les droits de l'homme et de la démocratie; ces gouvernements qui ne respectent pas la volonté de leurs peuples dans le refus et la condamnation de toutes formes de recours à la force et de violation des droits de l'homme.

Nous aspirons à voir l'OIT à nos côtés pour soutenir notre lutte légitime et nous espérons que soit élargie la coopération bilatérale avec cette Organisation afin qu'elle nous fournisse le soutien matériel et technique.

Nous renouvelons notre engagement à défendre le message de l'OIT, sa charte et ses conventions, et nous souhaitons le succès à cette Conférence.

---

*Mr. SZIRMAI (Employer, Hungary)*

---

The year 2006 brought fierce political fights in Hungary. In spring we had parliamentary elections

and next autumn we will have municipal elections. The election campaign never favours the long-term interests of the employers. The different political powers fight for the sympathy of the people before the elections and make promises and commitments that may sound popular at the moment, but will not necessarily serve competitiveness, or strengthening of the economy in the long term while competitiveness is the key for Hungary today.

For the first time in 16 years since the political changes, the ruling political group was not replaced by the Hungarian population in the elections but was given a mandate to continue. This fact shows in itself that Hungary has caught up with the community of European democracies. This process of catching up is reflected in other things as well. The problems and challenges are not so strongly rooted in the socialist heritage any more but become increasingly similar to problems of the market economies. This is also due to the help we receive through the experience of the international community. There, players of the Hungarian economy are confronted with two issues that are also on the agenda of the 95th Session.

This session will discuss the issue of employment relations and I must admit that Hungary has a special interest in finding a good solution. The high level of wage costs and contributions explains why illegal employment has become an urgent problem. Being a delegate of the Employers, I would reflect on employers' aspects. It has to be seen that the transparent, clear and regulated relations and compliance with the legal regulations in the world of labour are also in our interest. But clear relations cannot be forced. On the one hand, you need circumstances that make it clear both for the employers and the employees what the employment criteria are and what a pseudo-contract or even black employment is. And, on the other hand, the additional cost of legal employment should not push the fair employer into an impossible position. We hope we can obtain guidance on these problems during the discussion at the 95th Session and that the economic and political leaders in Hungary will resolve these problems in line with the tripartite practice of the ILO, that is together with the employers' and workers' organizations. The other problem mentioned by the Director-General in his Report is a twofold warning sign for Europe. One of the warnings is hidden.

The Report puts altogether greater emphasis than ever on the problems of Asia and Latin America and focuses less on Europe. In doing so, the Director-General has drawn attention to very important and basic global trends. But the Report contains a clear warning *expressis verbis* as well.

The ageing societies of Europe are confronted with the challenges of the pensions systems. We perceive this in Hungary as well, and made attempts to reform it already almost ten years ago. We tried to improve the chances of workers retiring in 20 years' time by introducing a multi-pillar system. We also see the contradictions Mr. Somavia has brought to our attention, be it the excessive costs of the private pension funds, or the efforts to decrease the role and responsibility of the State in the social insurance scheme that is based on the principle of solidarity.

We are convinced that the discussion of these problems and the incorporation of international

practices into the Hungarian solution will be a major help for Hungary.

The Hungarian ILO Council will make the necessary efforts to make efficient use of international achievements.

---

Sr. HALKIN (*empleador, México*)

Felicidades, señor Presidente de la Conferencia. Le aseguramos éxito en su encargo, rodeado de sus Vicepresidentes trabajador y empleador, símbolo del tripartismo en el más alto escenario laboral del mundo civilizado.

Acompañamos con entusiasmo el orden del día de la Conferencia, desde su integración en el seno del Consejo de Administración, no sin dejar de señalar nuestras inquietudes en relación con la forma como se orientan algunos de los temas que en el mismo se incluyen.

Es indudable que la situación que se refiere a las relaciones de trabajo, en cuanto pueda interferir con la libre contratación, ya sea laboral o de naturaleza civil o mercantil, estará afectando a la generación de empleo decente, productivo y libremente escogido, y sin que se pueda cumular con la irregularidad de formas fraudulentas de contratación. Debe buscarse la flexibilidad en esta materia y en los mecanismos de conclusión del vínculo laboral, a fin de evitar que situaciones restrictivas e inconsistentes obstaculicen el empleo y limiten la capacidad competitiva ante el mundo globalizado.

Por otra parte, hemos encontrado la informalidad como otro enemigo de la creación de empleo decente en el contexto de la OIT; pero nuestro objetivo en esta batalla no debe radicar en querer formalizar la informalidad. A la informalidad hay que combatirla para su eliminación, de dos maneras. Una, propiciando la generación de nuevas empresas de todos los tamaños, pequeñas, medianas y grandes, a través de mecanismos que las estimulen y faciliten su creación y su vida operativa, amortiguando sus costos de tal manera que puedan participar en el proceso económico y den opción a los nacionales de cada país a tener oportunidades de dar satisfacción a sus requerimientos, arraigándolos de esta manera en su ámbito natural de origen y de su proyección de vida. Y, por otra parte, combatiendo la situación de las entidades irregulares, que muchas veces son cobijo de ilegalidad y que, naturalmente, atentan contra la seguridad física y jurídica de los países y de sus moradores.

Consideramos forzar a la informalidad a formalizarse que es una batalla perdida.

Si volvemos los ojos a los presupuestos esenciales del origen y confirmación de la existencia y objetivos de la OIT, en los prolegómenos de la Conferencia inicial de Washington, en el año 1919, y en la de Filadelfia, en 1944, encontramos como parte de los principales elementos que sustentan a esta noble Organización los siguientes:

«La pobreza, en cualquier lugar, constituye un peligro para la prosperidad de todos.»

«La lucha contra la necesidad debe proseguirse con incesante energía dentro de cada nación y mediante un esfuerzo internacional, continuo y concertado, en el cual los representantes de los trabajadores y de los empleadores, colaborando en un pie de igualdad con los representantes de los gobiernos, participen en discusiones libres y en decisiones de carácter democrático, a fin de promover el bienestar común.»

La pobreza tiene como única salida digna el empleo, el trabajo decente. Reiteradamente se ha dicho en diversos escenarios que el adjetivo sin sustantivo no tiene sentido; por lo tanto, no puede calificarse de decente un trabajo si éste no existe. Por ello, tenemos que sostener con sinceridad que es indispensable apoyar el espíritu emprendedor como el medio a través del cual se puede, con eficacia y consistencia, dar la batalla y la lucha contra la pobreza, creando empleo a través de la promoción de empresas que lo sustenten, que deriven del reconocimiento irrestricto de la propiedad privada dentro de un ámbito de seguridad jurídica, y que nos lleve, como consecuencia, a la estabilidad económica dentro de un ámbito de certeza política y con perspectiva de crecimiento y desarrollo que beneficie a todos los integrantes de la sociedad.

Nuestro país está inmerso en una lucha cívica de gran trascendencia que se traducirá exitosamente en la definición que los determinen mexicanos en las urnas; estamos seguros de que de este ejercicio político saldrá fortalecida la democracia en México, dando margen con estas elecciones a un avance más consistente, en beneficio de la creación de empleos y al sostenimiento de la economía y el empleo, como pilares determinantes de la estabilidad social.

Señor Director, identificamos en su informe un verdadero apostolado en la lucha por erradicar las peores formas de trabajo infantil y la eliminación del trabajo de los menores. No podemos más que coincidir con ese esfuerzo y esta orientación de los trabajos de la OIT en todas sus manifestaciones. Debemos indicar que Confederación CONCAMIN está empeñada, junto con el Gobierno de México, en lograr que esta batalla ubicada en el terreno nacional lleve a final feliz la erradicación de esa práctica, del todo despreciable, de explotación de los niños, en las formas más denigrantes y aberrantes; estamos en constante comunicación con los empresarios de las zonas susceptibles y vulnerables de nuestra nación para que no sean objeto de estas prácticas incalificables. Esperamos que cada vez más se vaya cerrando el círculo para aplicar las normas más severas a quienes utilizan a niños y niñas en prácticas vergonzantes y deleznable.

Sabemos, señor Director, que contamos con usted. Sepa usted que la OIT cuenta con nosotros, los empresarios mexicanos, para esta lucha de manera incansable.

---

M<sup>me</sup> PECHEROT (*travailleuse, France*)

Le développement des nouvelles technologies, et des échanges au niveau international, a rendu les économies et les sociétés interdépendantes. Cette mondialisation a produit des richesses, inégalement réparties, mais aussi des difficultés. Elle a donc effectivement contribué à creuser les inégalités dans le monde. Aujourd'hui, cependant, il ne s'agit plus, pour la grande majorité des parties prenantes, de rejeter en bloc la mondialisation comme un processus négatif, mais de la réguler et d'y introduire une composante sociale qui permette d'en redistribuer les fruits.

J'aimerais ici aborder plus particulièrement deux points qui figurent dans le rapport, deux pistes essentielles pour atteindre cet objectif.

Tout d'abord, l'égalité hommes/femmes. Il est aujourd'hui nécessaire de la mettre en œuvre bien au-delà de la simple élimination des discriminations, comme un outil fondamental de lutte contre la pauvreté. Les femmes, qui reçoivent dans de nombreux

pays une éducation moindre que celle des hommes, sont majoritaires dans le secteur informel où les syndicats sont très mal implantés. Mal formées, mal informées de leurs droits, elles sont prêtes à travailler pour un salaire et dans des conditions moindres.

Aujourd'hui, le rôle des femmes dans le processus de développement est reconnu par toutes les institutions des Nations Unies: garantir un meilleur accès des femmes à l'éducation c'est leur permettre d'accéder à des emplois plus qualifiés, mieux rémunérés et plus productifs; c'est leur permettre de s'émanciper, de contrôler la taille de leur famille, d'envoyer leurs enfants à l'école et de les tenir éloignés du travail.

L'objectif de l'égalité hommes/femmes doit donc être abordé à tous les niveaux, afin d'entrer dans ce cercle vertueux.

Deuxième point: la concurrence entre travailleurs au niveau mondial, exacerbée par l'évolution de la division internationale du travail. Les entreprises ont modifié leurs modes de production et augmentent leur flexibilité. En positif, de nouveaux pays accèdent au développement économique. En négatif, ce développement économique ne s'accompagne que dans une moindre mesure du développement social. Dans les économies plus développées, la peur des délocalisations et du chômage, couplée à l'absence de systèmes de reconversion suffisants, place les salariés des pays industrialisés dans une dynamique de concurrence avec les salariés des pays en développement. Cette peur de l'autre se caractérise par un repli sur soi, la tentation du protectionnisme et de la xénophobie.

L'OIT et l'ensemble de ses mandants se doivent de transformer ces craintes en conviction qu'une mondialisation régulée des échanges va de pair avec la mondialisation du progrès social et la diffusion des droits fondamentaux. Cette prise de conscience est cruciale au sein de nos organisations afin de coordonner davantage nos actions et d'apporter des solutions globales à des problèmes globaux. De ce point de vue, l'adoption d'une recommandation sur les relations de travail permettrait de lutter contre les tentatives de dumping social qui conduisent à s'exonérer des droits des travailleurs et à porter préjudice aux employeurs qui respectent ces droits.

Les politiques nationales doivent, dans le contexte qui est le nôtre aujourd'hui, former un ensemble cohérent. La nouvelle organisation syndicale mondiale sera une occasion pour le mouvement syndical international de contribuer à relever ce défi.

L'OIT joue ici un rôle central, comme le démontre l'adoption de la convention maritime, que je tiens à saluer.

Cette convention est en effet l'expression d'une approche novatrice que nous nous devons de soutenir. C'est cette approche qui permettra à l'OIT de conserver sa place centrale dans la mise en œuvre de la notion de travail décent. Grâce à elle, l'OIT pourra faire la preuve qu'elle a un rôle essentiel à jouer dans la lutte contre la pauvreté, pour la justice sociale et le renforcement de la démocratie.

Souhaitons donc que les gouvernements soient fidèles à l'engagement et au soutien exprimés lors de l'adoption de la convention, et que l'objectif d'une entrée en vigueur dans les cinq ans soit atteint.

La convention maritime démontre que le dialogue social international et le tripartisme peuvent venir à bout des différences de points de vue et aider les



parties prenantes à définir, ensemble, des solutions communes aux problèmes posés par la mondialisation.

Les partenaires sociaux doivent aujourd'hui renouveler cet effort dans le cadre de leur discussion sur la santé et la sécurité au travail. Une politique ambitieuse en la matière est de l'intérêt des travailleurs, mais aussi des entreprises soucieuses d'assumer leur responsabilité sociale.

En dernier point, j'aimerais insister sur l'importance pour l'OIT de travailler avec d'autres institutions. Nous ne pouvons que nous féliciter de la place centrale réservée au concept de travail décent lors du Sommet mondial de l'ONU ainsi que de la déclaration de la Commission européenne. Le débat de haut niveau de l'ECOSOC sera une autre occasion de mieux intégrer cette notion dans les politiques du système de l'ONU. L'OIT doit à présent œuvrer pour la concrétisation de ce soutien et travailler de concert avec les autres organisations de l'ONU, Mais également avec les institutions de Bretton Woods et l'OMC, au sein desquelles la dimension sociale fait cruellement défaut. Le mouvement syndical international plaide depuis longtemps pour une prise en compte de cette dimension sociale. Cette revendication doit être relayée par l'OIT.

---

*Original arabe: M. GHOSN (travailleur, Liban)*

J'aimerais remercier le Directeur général du BIT pour le rapport global en vertu du suivi de la Déclaration relative aux principes et droits fondamentaux au travail.

Nous appuyons les orientations de l'Organisation pour tout ce qui concerne la protection du droit au travail et le développement de législations et des principes et droits fondamentaux au travail. Cependant, nous pensons que l'Organisation a un rôle plus important pour aider les pays en développement à assurer la protection des droits des travailleurs dans ces pays. Nous réclamons davantage d'activités de la part de l'Organisation dans la région arabe pour soutenir les syndicats arabes de manière à leur permettre de résoudre les problèmes accumulés et les problèmes actuels, afin qu'ils puissent jouer un rôle plus efficace pour faire face à l'économie mondialisée et à ses répercussions sociales.

Nous apprécions beaucoup le rapport du Directeur général qui se concentre sur l'élimination réelle du travail des enfants, car cette question est une des priorités de notre fédération syndicale; nous aimerions souligner que la situation économique et sociale provoque l'extension du travail des enfants et que l'aggravation de ce phénomène est due en grande partie à la mondialisation qui augmente la pauvreté, réduit les revenus et généralise la culture de la consommation. Tous les efforts devront donc être déployés pour affronter les problèmes entraînant cette situation. L'accent doit être mis à cet égard sur l'importance du rôle que l'OIT doit jouer en coopération avec les syndicats pour l'élaboration de programmes pratiques destinés à lutter contre ce phénomène.

Au Liban, les droits politiques sont assurés dans le cadre du système démocratique. Les droits sociaux sont une priorité pour notre fédération des travailleurs, car nous croyons à la nécessité de réaliser un équilibre entre les dimensions économiques et sociales. Nous pensons que la pauvreté et l'exploitation ne peuvent être réduites que grâce à la solidarité sociale, et ce dans le cadre du système de

la Caisse nationale de la sécurité sociale. C'est pour cela que nous travaillons avec les autres partenaires sociaux à l'élaboration d'une loi moderne sur la retraite et la protection sociale, permettant aux travailleurs d'accéder à une vie décente. La couverture sociale doit être étendue de manière à protéger la santé des travailleurs. Nous réclamons également la constitution d'un fonds pour les chômeurs, pour protéger les travailleurs contre les risques d'un libéralisme excessif dans le cadre de la mondialisation et de ses répercussions sur le marché du travail.

Pour ce qui est du rapport du Directeur général sur la situation des travailleurs des territoires arabes occupés, les actes criminels, les incursions dans les villages, la destruction des maisons et la construction du mur raciste de séparation sont contraires aux valeurs et principes moraux et humains et à la Charte internationale des droits de l'homme. Au moment où les Etats-Unis occupent l'Iraq pour, soi-disant, y instaurer la démocratie, ils punissent les Palestiniens en raison de leurs choix démocratiques au cours des élections législatives et exercent une pression sur tous les pays, afin de soumettre les Palestiniens au blocus et de les priver des aides financières et, de ce fait, aggravent sa situation économique.

La situation en Iraq qui, du fait de l'occupation, est devenue le théâtre d'innombrables actes de violence et de l'intolérance nationaliste, religieuse et confessionnelle, menace la région dans son ensemble. Au nom des travailleurs du Liban, nous lançons un appel à la communauté internationale et aux amis du Liban, qui a pu se libérer grâce à la résistance de l'occupation israélienne, pour qu'ils soutiennent le Liban dans sa lutte pour libérer les terres encore occupées, ainsi que les détenus dans les prisons israéliennes. Nous demandons aux Nations Unies d'exercer des pressions sur Israël pour l'application de toutes les résolutions internationales et en vue du retrait de tous les territoires occupés en Palestine, au Golan et au Liban.

Je vous remercie de votre attention et espère plein succès à cette Conférence de manière à assurer le bonheur de tous les travailleurs du monde.

---

*Original arabe: M. TRABELSI (travailleur, Tunisie)*

Permettez-moi tout d'abord d'exprimer l'appréciation de l'UGTT, l'Union générale des travailleurs de la Tunisie, pour le rapport du Directeur général cette année sur *La fin du travail des enfants: un objectif à notre portée* dans le cadre du suivi de la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail.

Ce rapport expose les avancées enregistrées dans de nombreuses régions du monde, dans le cadre de la lutte contre le travail des enfants. Il montre ainsi, à travers les chiffres qu'il nous fournit, que le taux des enfants qui travaillent a baissé de 11 pour cent et celui des enfants effectuant des travaux dangereux a baissé de 26 pour cent.

Nous apprécions à leur juste valeur les efforts énormes déployés par l'OIT durant les quatre dernières années pour mettre fin à ce fléau. Nous saluons également ses activités en faveur des millions d'enfants dans le monde qui subissent les pires formes d'exploitation et travaillent dans des conditions proches de l'esclavage.

Nous n'exagérons pas lorsque nous disons aujourd'hui que l'OIT est un des leviers principaux de la lutte contre le travail des enfants et de défense de leur droit à jouir de leur enfance, que les enfants

puissent jouer et aller à l'école. Permettez-moi cependant de vous dire que je ne partage pas l'optimisme du Directeur général. Il est trop tôt pour dire que nous allons réussir d'ici peu à mettre un terme à ce fléau catastrophique. En effet, les disparités socio-économiques entre le Nord et le Sud ne cessent d'augmenter, et les richesses s'accumulent entre les mains d'une minorité de pays ou d'individus, ce qui exacerbe la pauvreté et l'exclusion sociale, et alimente la marginalisation sociale d'un plus grand nombre d'enfants qui se retrouvent dans des situations d'exploitation et d'esclavage.

Des milliers de travailleurs se retrouvent chaque année au chômage à la suite d'une restructuration ou pour chômage technique et viennent gonfler les rangs des chômeurs. En même temps, les portes des pays du nord se ferment devant les jeunes des pays pauvres qui essaient de trouver un emploi, et les millions de familles pauvres des pays du sud, voient dans le fait de faire beaucoup d'enfants et de les mettre sur le marché du travail leur seul espoir d'assurer leur nourriture quotidienne en l'absence notamment de solutions alternatives. En outre, la solidarité internationale se réduit et les politiques qui pourraient concilier la croissance économique et la justice sociale, d'une part, et le dialogue social ainsi que les valeurs des droits de l'homme et la démocratie, d'autre part, font cruellement défaut.

Assurer un travail décent et des salaires décents sont les conditions essentielles de la lutte contre la pauvreté et de l'élimination du travail des enfants, d'où l'importance cruciale du dialogue social entre des partenaires indépendants qui va nous permettre d'adopter des programmes et des plans d'action communs et d'atteindre les objectifs qui sont les nôtres. Il est également nécessaire d'élargir la base des principes et droits fondamentaux au travail pour qu'ils englobent d'autres conventions internationales qui renforcent les droits syndicaux et la coopération et le dialogue social entre les partenaires sociaux. A cet égard, l'UGTT saisit cette occasion pour saluer la décision prise en mars dernier par le Président de la République tunisienne de ratifier enfin la convention (n° 135) concernant les représentants des travailleurs, 1971. Cette décision qui répond à la demande des syndicats tunisiens va nous permettre de renforcer les droits syndicaux en Tunisie et les relations entre les partenaires sociaux permettant de protéger les milliers de travailleurs et les délégués syndicaux du spectre du licenciement, du chômage et de la pauvreté qui ne cesse de les menacer.

Nous avons lu avec attention le rapport du Directeur général sur la situation des travailleurs en Palestine et dans les autres territoires arabes occupés. Ce rapport décrit l'humiliation et l'atteinte à la dignité humaine ainsi que l'accumulation de la frustration que ressent le peuple palestinien quotidiennement et que subissent également les citoyens syriens qui vivent dans le Golan occupé. Ceci ne représente qu'une expression de cette oppression sociale et économique, subie par les travailleurs et le peuple palestinien ainsi que par les citoyens arabes du Golan syrien occupé. Le fait que les autorités de l'occupation israélienne aient empêché le ministre du Travail palestinien de participer à notre Conférence, ajouté à l'isolement du gouvernement élu et au gel des aides aux Palestiniens, confirme encore une fois l'ampleur de ces souffrances et de cette injustice.

C'est une situation catastrophique à laquelle s'ajoute aujourd'hui la tragédie iraquienne dont les causes résident dans la poursuite de l'occupation et le non-respect des résolutions des Nations Unies en Iraq, en Palestine et dans le Golan occupé. C'est la raison pour laquelle nous devons déployer tous les efforts possibles pour mettre fin à l'occupation et réaliser une paix juste et durable, basée sur le respect du droit des peuples à l'autodétermination et loin de toute intervention extérieure et de la politique des deux poids deux mesures dans tous ces territoires occupés.

Nous souhaiterions enfin que la région du Maghreb arabe et le monde arabe en général puissent faire l'objet d'une attention plus grande dans les plans de coopération de l'Organisation internationale du Travail, car tous les partenaires sociaux de cette région ont besoin de renforcer les droits et les libertés syndicales et de respecter les droits fondamentaux au travail. Il faut ainsi augmenter les fonds consacrés aux pays de la région et donner à la langue arabe une importance plus grande, afin que les documents de l'OIT soient à la portée du plus grand nombre possible de lecteurs dans cette région.

---

*Original Arabic: Mr. MOHAMMED (Employer, Iraq)*

---

Allow me to congratulate the President and his Vice-Presidents upon their election to preside over this session of the International Labour Conference. I would also like to convey greetings from the Iraqi Employers' Confederation, which wishes you every success in your endeavours.

First of all, I would like to say how happy we were with the Report of the Director-General entitled *Changing patterns in the world of work* and, in particular, with item 6 which deals with the role of the ILO in the field of technical cooperation.

This is an issue which is of the utmost importance to us as it is part of the effort to reform the Organization. Technical cooperation is an important part of the ILO's work, helping to build capacity in countries, especially countries such as Iraq and Palestine which are having problems at the moment.

We would like to endorse the comments made by the Arab group, in particular what was said by our Minister at this Conference.

Labour standards are not just legal text; they also promote social welfare. But they cannot just be imposed by state legislation, however well the laws are implemented. For decent work to materialize we need social dialogue between all the parties involved. It is difficult to promote decent work because of the cost involved in ensuring an appropriate salary and adequate working conditions. This requires substantial financial resources and many countries undergoing a crisis, and other poor countries, simply do not have the necessary resources. They can only remain competitive by lowering the wages they pay their workers.

There are some important measures that need to be taken at the national and international levels. First of all, we have to adopt policies based on democracy and respect for human rights and for law. We need governments that can promote stable economic growth, extend support to their private sector and guarantee social security for all. We need a civil society in which freedom of expression and freedom of association prevail.

We also need strong representation and effective representation of workers' and employers' organizations to ensure that constructive social dialogue

takes place between representatives of the productive sector and the State. Social dialogue is an effective way of promoting decent work.

Fifth, we need the International Labour Organization to provide the necessary financial resources so that technical cooperation programmes can be put in place, especially in poor countries and countries beset by crisis.

We need to try and bring our influence to bear over globalization, so as to ensure that the fruits of globalization are distributed in a more equitable manner amongst all peoples and nations of the world. Our aim is that globalization should also have a social dimension, ensuring that its benefits are shared by all, under a democratic system where all countries and nations carry equal weight and where the poor countries are also represented in the dialogue on globalization, so that equitable structures can be put in place.

In Iraq we are besieged by a war carried out by forces which kill innocent people indiscriminately and destroy water and electricity facilities. No one is safe. No workers are safe and no employers are safe – they all run the risk of being kidnapped and held hostage in blackmail operations. Many employers have closed their businesses and factories and have left the country for their own safety because these terrorists obey no laws or principles and the people who support them are equally ruthless.

We appeal to this 95th Session of the International Labour Conference to condemn terrorism.

Iraq is a member of all international organizations. Indeed, we are one of the founder members of the ILO. Yet the efforts being deployed at the international level, in particular the ILO's activities in Iraq, are not sufficient to allow us to truly develop our full potential. Therefore, we ask for greater financial resources to be made available to support us in our work. We would like to ask the Regional Office in Beirut to make every effort to ensure that the programmes promised by the ILO are implemented, and even stepped up.

I would like to thank the Minister of Labour and Social Affairs of Iraq for showing such a strong spirit of solidarity and cooperation with the social partners. He is doing everything in his power to enable us to rebuild our capacities, which were to a large extent destroyed in April 2003 – and without interfering with our independence.

Our Minister is fully aware of the rules of tripartism as provided for in the Constitution of the ILO and metes out truly democratic treatment to the social partners who are represented on all committees. This is very encouraging. For us it is something we had not been accustomed to in the past. We need to strengthen relations amongst all social partners and put in place common social policies so that we can face up to the current difficulties in the field of employment and the environment and can promote and guarantee decent work for all.

---

M<sup>me</sup> N'DONG (*représentante, Mouvement mondial des travailleurs chrétiens*)

La mise en place des cadres promotionnels de travail décent pour chaque femme et chaque homme en âge et force de travailler est impérative. Tous les pays sont concernés, qu'ils soient en développement ou industrialisés. La réalisation de ce grand défi, au plan national, permettra à chaque pays d'atteindre un développement durable et de réduire la pauvreté.

Continuer d'agir autrement, c'est opter pour le maintien des phénomènes graves qui non seulement font régresser les pays du Sud et les entraînent dans une voie de sous-développement, mais aussi menacent la paix et la stabilité partout dans le monde.

Des millions de travailleurs sont des laissés-pour-compte de la globalisation économique croissante, qui occasionne des changements permanents dans le monde du travail. Ils sont exclus du dialogue social et de la protection sociale. De même, le chômage et la précarité d'emploi accentuent tant la pauvreté que les phénomènes de la migration clandestine et de l'intolérable phénomène du travail des enfants.

Quel avenir y a-t-il dans un monde où plus de 200 millions d'enfants sont obligés d'épuiser toute leur vitalité au travail et, hélas, trop souvent dans des conditions désastreuses? Quel avenir y a-t-il dans un monde où, pour des milliers de travailleuses et travailleurs des classes défavorisées, l'important enjeu de la relation de travail est déstabilisé et la sécurité et santé au travail inexistantes? Quel avenir y a-t-il dans un monde où la grande majorité des forces vives des pays du Sud ne survit qu'en exerçant parfois plusieurs emplois précaires par jour, dans les secteurs informels, sans aucun droit à la protection sociale pour eux et leur famille? Quel avenir y a-t-il dans un monde où il n'est laissé aucun choix à des peuples qui assistent passivement au pillage organisé des ressources de leurs pays?

Comment se fait-il, par exemple, que l'Afrique, qui regorge d'abondantes richesses minières, n'ait pas de base solide de développement durable? La plus grande partie des différents minerais quitte ces pays sans aucune taxation et est transformée dans un autre pays avant d'arriver sur le marché mondial.

Au Congo, par exemple, les travailleurs – qui sont parfois des enfants de 7 à 8 ans – travaillent dans des mines dans les pires conditions. En 2004, ils n'ont reçu que 1 000 dollars par tonne de cobalt, alors que sa valeur sur le marché mondial est de 55 000 dollars.

Pourquoi taira le pillage colonial systématique du continent africain et s'évertue plutôt à proclamer que celui-ci est sous-développé, sachant pourtant que cette pauvreté contraignante lui est imposée en le maintenant hors des avantages socio-économiques?

Quel avenir y a-t-il dans un monde où des milliers de familles sont disloquées parce que père, mère et enfants sont contraints de s'embarquer dans l'aventure périlleuse de la migration clandestine, dans l'espoir d'y trouver des solutions à leurs attentes légitimes de travail décent et de conditions de vie dignes?

D'une part, le phénomène de la migration clandestine est loin de combler l'espoir de ces millions de personnes défavorisées victimes des effets néfastes de la mondialisation de l'économie mais, au contraire, il contribue à appauvrir davantage les pays d'origine en les privant d'une main-d'œuvre et de l'intelligentsia pourtant essentielles à leur développement social et économique.

D'autre part, il ne s'agit pas de tuer l'espoir de ces peuples en menant en amont une politique de refus sélectif de visa pour vaincre la migration clandestine. Cette politique intempestive conduit souvent à la violation des droits et porte atteinte à la dignité de ces peuples qui sont ainsi humiliés et exclus du dialogue et de la prospérité internationaux.

Au lieu de se limiter à multiplier des mesures draconiennes et humiliantes, dont le seul but est

d'empêcher à des peuples qu'on a transformés en «damnés de la terre» de passer la forteresse des pays développés, il faut que des mesures soient prises avec autant de rigueur, pour STOPPER immédiatement la gabegie de leurs ressources et la part belle faite aux partenaires privés.

Au lieu de se limiter à démontrer au niveau international que l'Afrique est pauvre et reste l'éternelle assistée des pays industrialisés, il faut dénoncer avec force ces pillages systématiques qui maintiennent l'Afrique dans une instabilité sociale, économique et politique, accentuent cette pauvreté et suscitent la guerre.

Il est prioritaire que le partage équitable des progrès économiques, technologiques et sociaux soit acquis pour tous et toutes, dans toutes les régions du monde, ce qui permettrait la création des emplois et la mise en place de mécanismes du travail décent.

La santé et la sécurité au travail ainsi que l'enjeu de la relation de travail font partie des valeurs essentiellement incontournables et indispensables à la création et au maintien d'un travail décent. Cependant, la capacité à maîtriser tous les risques liés à l'exercice d'un métier et à s'intégrer au débat social dépend fort du niveau d'éducation de chaque travailleur.

Il devient dès lors très urgent de mener des campagnes nationales de prévention pour sensibiliser les populations aux risques, ainsi qu'aux conséquences immédiates et à long terme de la non-application des règles relatives à la santé et la sécurité au travail. Il faut de même créer des cadres favorables à un dialogue social non exclusif.

La santé et la sécurité au travail, ainsi que la relation de travail relèvent également de la responsabilité de chaque employeur. Les normes correspondantes doivent être appliquées même dans les zones franches. Aussi, les gouvernements, en tant que plus grands employeurs de chaque pays, doivent-ils être les premiers instigateurs de la mise en application des normes internationales du travail qu'ils ratifient.

---

Sr. PARRA ROJAS (*empleador, Cuba*)

La Memoria del Director General nos muestra los progresos alcanzados en la aplicación del Programa de Trabajo Decente, como centro de los objetivos estratégicos y de los programas de la Organización Internacional del Trabajo. Este punto de vista resulta alentador y estimulante, pero corremos el riesgo de confundir deseos con realidades.

La dura realidad de los niveles de desempleo existentes en el mundo son una señal de alarma ante el riesgo de autocomplacernos.

La solución a este grave problema requiere el esfuerzo conjunto de todos los actores sociales a nivel de cada país, así como de todo el sistema multilateral de las Naciones Unidas y de los Estados a nivel internacional. No es una tarea fácil, pero el primer paso para solucionar un problema es su identificación y reconocimiento.

Los empleadores insistimos en el trabajo decente y productivo, y en la necesidad de ayudar a la gestión de las empresas y de fortalecerla, para coadyuvar a la creación de nuevos puestos de trabajo. Ahora bien, cabría preguntarse si se puede hablar de un trabajo decente en un mundo colmado de analfabetismo, intercambio desigual, leyes migratorias incoherentes y barreras al comercio o a la transparencia de tecnologías. Es tal el grado de interconexión de los problemas del mundo contemporáneo,

que pretender tomar medidas aisladas no conduce a ninguna solución efectiva.

Dentro del contexto del Informe global ha sido útil analizar la eliminación de las peores formas de trabajo infantil, pues precisamente el futuro de la humanidad dependerá en gran medida de nuestra capacidad de educar y preparar adecuadamente a las nuevas generaciones.

Al igual que comentamos sobre el desempleo, en materia de las peores formas de trabajo infantil no podemos confiarnos en los avances alcanzados. Las cifras dicen que actualmente más de 190 millones de niños desempeñan actividades laborales, en detrimento de su necesaria formación y desarrollo. Son cifras para preocuparnos y ocuparnos.

En mi país, los empleadores apoyamos y contribuimos a los programas desarrollados por el Estado para la atención y formación de la niñez y la juventud, programas exitosos, cuyas iniciativas y resultados nos satisfacen y enorgullecen.

La experiencia nos dice que, más que recursos, lo que se necesita para estos importantes fines es la firme voluntad política y el compromiso de cada empleador. Estamos dispuestos a compartir las experiencias acumuladas en estos años.

---

Ms. PONNIAH (*representative, Federation of International Civil Servants' Associations*)

It is truly an honour to be here with you today and to bring you greetings of solidarity from FICSA. FICSA is the Federation of International Civil Servants' Associations. FICSA brings together some 50,000 international civil servants, working throughout the world for the United Nations family, as well as other international servants working outside the United Nations system, in such organizations as the European Organization for Nuclear Research and the European Central Bank.

We wish to congratulate the honourable President for his exemplary leadership and all of the distinguished delegates, colleagues and the excellent secretariat, for the unique role and mandate they have preserved for so many decades.

We bring you a message today, an important one, based on our strong commitment to safeguard the rights of international civil servants and their conditions of service.

We seek your strong and unmitigated support for workers' rights for all staff who work in the United Nations, its funds and programmes, specialized agencies and partners in the international public service arena, wherever they work and whatever type of contract they have.

What are the rights that international civil servants should enjoy?

In 1995 we brought together a group of very eminent legal experts, which was chaired by a very distinguished American labour lawyer, Mr. Theodore Kheel, and which included a legal expert from the ILO, Mr. Dominick Devlin, at that time the Legal Adviser of the ILO.

This illustrious group recognized that the immunity granted to maintain the independence of international organizations has prevented employees of those organizations from enjoying the protection of national laws.

Thus, they need to be protected by internal rules and regulations that clearly spell out their rights at work. There must be a workable legal framework, consistent with modern labour management practices to guarantee access, due process and equal

protection, equivalent to the rights under normal, relevant, national laws.

To that end, the group adopted the New York Declaration on the Independence and Rights of International Civil Servants which included very, very basic freedom of association, freedom to exercise that right, basic collective bargaining, the right to petition and address the governing bodies of their organizations, and to take collective action, including the right to strike. Also basic due process and judicial review, with an independent administrative tribunal, due process meaning a fair and speedy trial and an oral hearing and the right of access to an administrative tribunal that should extend not only to individuals, but also to staff associations and unions representing the collective rights of staff, and finally basic fundamental human rights, i.e. to protection under all international human rights instruments, as well as relevant international labour standards as embodied in the ILO Conventions and Recommendations relating to conditions of service.

We ask for your strong and enduring support to convince the management of all international organizations to incorporate the rights enshrined in this New York Declaration into their staff rules and regulations. If one reviews United Nations organizations' staff rules and regulations under the heading of "rights and obligations", you will only find obligations and no rights. We are also aware that written "rules and regulations" are only the first step. Therefore FICSA also advocates that all managers be instructed that it is their duty as an international organization representative to respect these rights in all of their decisions and actions regarding staff.

We feel a particular privilege to address the International Labour Conference as your body defined and agreed the abovementioned ILO Conventions and resolutions, which set out the global standards of labour and labour relations. In recalling the adoption of the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up, all member States of the ILO have undertaken to respect, to promote and to realize these principles, including freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining and negotiation. Even if the member States of the ILO did not specifically cite or include the international organizations among the addressees at that time, those organizations are still required to adhere to them by virtue of the universal nature of the principles embodied in this Declaration, as well as the earlier 1948 Declaration of Philadelphia.

How do we see these principles and rights and their application today? We feel that the UN common system staff and their treatment is at a crisis point. Nothing in the last three to five years indicates to us that there is any significant improvement being discussed or agreed. We would like to highlight three examples.

Firstly the United Nations internal justice system. This is at a critical point and while we recognize that there is a United Nations panel that is redesigning the system, we feel that recent evidence of management abuses of staff has significantly increased over the last two decades as witnessed by the fact that the number of cases filed by staff against United Nations organizations has increased such that the United Nations Administrative Tribunal has a backlog of five years.

We hope that the panel which has been entrusted now with reforming this justice system, including the internal justice system, will do its utmost to modernize and speed up the system of justice for all UN international civil servants and that the ILO and your good Conference will promote the requisite changes and reforms.

Secondly, United Nations organizational and financial reform: we would also like to draw your attention to the reform agenda proposed by the United Nations Secretary-General in his report, "Investing in the United Nations: For a stronger Organization worldwide". The proposal, which is now delayed because of a resolution of the Fifth Committee would, if adopted, have a serious impact on the staff of the United Nations, its funds and programmes, its specialized agencies and all related public servants. In our view, the United Nations must resist pressures to introduce human resources management approaches that are not in the best interests of the staff or the organization, or the people that it wishes to help.

While welcoming the proposals for faster recruitment, and enhanced career development, FICSA strongly opposes human resource approaches that are not tailored to the needs of the organizations and not based on an adequate analysis of cost-effectiveness and full recognition of the needs of these organizations. FICSA would like to stress that any harmonization of conditions of service should be based on the best practices. FICSA supports the continued use of the permanent contract to ensure the independence and integrity of the international civil service. Any implication to eliminate the permanent contract potentially could eliminate career international civil service and the right to stand up to your supervisor.

The problem with the UN reform in the Secretary-General's Report is that this was held without due consultation of staff or staff representatives. Staff should not be obliged to embrace reforms when they were not given an opportunity to participate in their drafting and to influence their development.

Finally, staff-management relations: we recognize that these are very uneven and we would like to see improvements. The Secretary-General acknowledged these uneven practices and the great scope for improvement. We plead with you to stand united with us to protect workers' rights within the international civil service, rights which – ironically – we do not enjoy but we promote for others in the world.

---

*Original Arabic: Mr. ALI (Worker, Sudan)*

---

First of all, allow me to convey to you the greetings of the Sudan Workers' Trade Union Federation and to congratulate the President on his election to preside at this Conference and wish him every success in his work. We thank the Director-General and the Governing Body of the ILO for the major effort they put in every year in drawing up excellent reports which deal with important questions to be discussed in a context of tripartite dialogue that is unique in its field, as no other international organization has an equivalent.

This year, the Director-General's Report, *The end of child labour: Within sight*, deals with the issue of child labour. The Sudan Workers' Trade Union Federation is carrying out effective work, in conjunction with the other social partners, to bring an end to this phenomenon; we are fully convinced that our children belong in school and not at work.

The Director-General's Report also deals with the changes that must take place in the world of work in line with our belief that the best way to fight poverty is work and that the best way to ensure economic and social prosperity is through decent work.

We also agree with the major themes submitted this year to the Conference Committees; indeed, occupational safety and health are the foundation for the creation of an environment conducive to work and productivity. We hope that the Convention and Recommendation submitted will, alongside the instruments already adopted by the Organization, contribute to promoting decent and safe work.

Employment relationships are inestimably important in guaranteeing workers' rights and developing social dialogue between the social partners.

Technical cooperation secures the role of the Organization in improving the skills of the social partners and ensuring that international labour standards and instruments are made known.

The Sudan Workers' Trade Union Federation has made a real contribution to the peace that has brought an end to a long war; it now strongly supports the latest peace accord for Darfur aimed at bringing a complete and satisfactory resolution to the problem of that region.

In this regard, we urge the International Labour Organization and all other international organizations to help us in the area of training and capacity building for our workers in South Sudan, Darfur and East Sudan, and to provide us with support to ensure continued peace in our country.

Our Federation organizes its congress every five years on the basis of free, democratic elections open to all workers without any form of discrimination. Our last congress was held in April this year, and was attended by representatives of national, regional and international federations and organizations. During this congress, the Federation's programmes were established and its leaders were elected.

The situation in the occupied Arab territories is drastic. We utterly deplore the practices employed by the occupying Israeli authorities against our people and our Palestinian workers. The International Labour Organization has always been based on the rule of law, but the Israeli enemy acts in accordance with the law of the jungle. We need a campaign to ensure the implementation of the provisions of the resolution concerning the policy of discrimination, racism and violation of trade union freedoms and rights practised by the Israeli authorities in Palestine and in the other occupied Arab territories, adopted by the 60th Session (1974) of the International Labour Conference, and the resolution concerning the implications of Israeli settlements in Palestine and other occupied Arab territories in connection with the situation of Arab workers, adopted by the 66th Session (1980) of the International Labour Conference.

We call on all States of the world to stand by the Palestinian Government, which embodies the will of the Palestinian people and the results of honest and democratic elections. Once again, we urge Israel to withdraw from Syrian Golan and the Shebaa Farms, and American and international forces to withdraw from Iraq and Afghanistan, and we demand that peoples should be able to govern their own countries according to their own will, so that we may all benefit from security and stability.

---

*Original grec: M. POLYZOGOPOULOS (travailleur, Grèce)*

---

Grâce aux efforts accomplis par l'OIT, le travail décent a pu être renforcé dans le monde entier comme programme de politiques partagées – un objectif central des Nations Unies dans la prise de décisions politiques, nationales et internationales, et dans l'élaboration de stratégies.

Cet effort n'intervient pas dans un contexte de vide politique, social ou économique. *Les changements* décrits dans le rapport du Directeur général met en lumière les défis qui se posent dans le monde du travail à une époque faite d'«opportunités» mais aussi d'«incertitudes». Le rapport permet de nourrir la réflexion.

La section consacrée aux moteurs du changement aborde la question des inégalités croissantes en matière de répartition des richesses, entre les différentes régions du monde, mais aussi à l'intérieur de chaque pays. Il est ironique que à une époque où les richesses générées au niveau mondial, les avancées technologiques et l'innovation sont sans précédent, plus de 80 pour cent de la population mondiale dans 53 pays aient assisté à une augmentation des inégalités, alors qu'à peine 4 pour cent de la population dans neuf pays ont profité d'une réduction des inégalités. Les revenus des 500 personnes les plus riches du monde dépassent les revenus de 416 millions des personnes les plus pauvres.

A la veille du quatre-vingt-dixième anniversaire de l'OIT, nous assistons à une escalade de la pauvreté, des inégalités et de l'exploitation dans ses formes les plus révoltantes. Nous sommes témoins de violences, de conflits armés et du pillage des ressources naturelles de la planète. Ce n'est pas dans ces conditions que les objectifs du Millénaire pour le développement pourront être atteints. Il semble évident que pour progresser au niveau mondial, il ne faut pas donner les pleins pouvoirs aux marchés et éliminer toutes formes de régulation, sous prétexte qu'elles constituent un frein à l'avidité des multinationales. Il est donc temps de faire le point sur le modèle néolibéral de mondialisation et de compétition délirante qui n'engendre pas d'emplois, de prospérité, de stabilité ni de développement durables.

Dans ce contexte, les principes et le travail de l'OIT, reposant sur les piliers que sont la représentativité et le tripartisme, ne peuvent qu'être davantage renforcés. Cependant, le tripartisme et le dialogue social ne sauraient être effectifs tant que le chaînon constitué par les travailleurs suffoque.

Nous sommes préoccupés, à juste titre, de voir qu'un grand nombre de pays ne respectent pas les obligations découlant des conventions qu'ils ont ratifiées. Nous prenons note des références faites par le Directeur général, lors de la présentation de son rapport, sur la situation de certains pays comme le Myanmar et le Bélarus, où peu ou aucun progrès n'ont été observés.

Nous sommes inquiets de voir que les droits fondamentaux des travailleurs dans le monde entier sont de plus en plus contestés et violés, tandis que le chômage et la discrimination persistent. Si l'on souhaite que les opportunités favorables l'emportent sur l'incertitude, encore faut-il qu'il y ait une certaine équité et que les règles soient les mêmes pour l'ensemble des travailleurs.

En Grèce, le marché du travail est accablé par les violations de la législation, les mécanismes

d'inspection défectueux, l'efficacité limitée du dialogue social et l'un des taux de chômage les plus élevés d'Europe. Avec une forte présence de travail non déclaré et de travailleurs migrants, une économie informelle en croissance, nos syndicats et la libre négociation collective constituent les seuls remparts des travailleurs grecs.

Néanmoins, et c'est malheureusement aussi le cas en Grèce, nous assistons à des tentatives visant à démanteler les cadres de négociation collective et de conventions collectives, en commençant par des secteurs tels que la banque ou les travaux publics. Dans ces domaines, la portée de la négociation collective a été largement réduite et les accords collectifs sont contestés.

Ce n'est certainement pas une nouveauté en Grèce que de promouvoir les politiques contre les travailleurs sous le nom de «réformes», sans avoir recours au dialogue social efficace capable de renforcer le partenariat social. Il est très préoccupant de voir un système de relations de travail progressivement démantelé par des lois successives – comme la loi n° 3385/05 – qui ont réduit de manière radicale le paiement d'heures supplémentaires, aboli la négociation collective pour le règlement des différends sur le temps de travail et imposé un système d'arbitrage obligatoire, selon lesquels beaucoup de travailleurs doivent désormais prouver leur bonne foi s'ils refusent les arrangements sur le temps de travail imposé par les employeurs.

Enfin, je tiens à faire part de notre satisfaction au sujet du rapport intitulé: *La situation des travailleurs des territoires arabes occupés*. Nous espérons que des conclusions rapides contribueront à guérir cette blessure béante dans notre région. J'insiste sur notre profonde conviction que la paix n'est possible que si elle est fondée sur la justice sociale.

---

Mr. POTTER (*Employer, United States*)

On behalf of United States business, I would like to offer the President of the Conference, our congratulations upon his well-deserved election.

As an executive of a global firm, the most relevant part of the Director-General's Report, *Changing patterns in the world of work*, is the section on adapting and modernizing market governance. Good workplace governance and a stable business climate are essential prerequisites for investment, economic growth and job creation. Businesses are attracted to investment environments where sound laws are adopted and implemented.

As a result of the political commitment of Members to realize and achieve the policies underlying the eight core Conventions and the 1998 ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, and the high level of ratification of the core Conventions, ILO standards on fundamental workplace rights are effectively the local law of virtually every nation and are integral to every labour market. The paradigm for fundamental workplace human rights has shifted from ratification to implementation and compliance in law and practice. Ratification is a global strategy. Implementation and compliance require national strategies and technical assistance.

The ILO now has a critical stake in maintaining the integrity of the implementation of its standards at local level, both by governments and by a broad range of external stakeholders. As the Director-General's Report states, there is no single approach or policy that can give effect to these concepts in

different countries, or in regions within countries. Labour and employment policies must necessarily be tailored to specific circumstances and to individual jurisdictions and matched to the capacity of the system. The ILO has an essential role to play in serving as a clearing house for technical assistance on substance, best practices, sharing tools, fostering networks, providing guidance, promoting awareness and identifying resources for adequate labour inspection and enforcement.

The importance of this mission can be seen in the current debate on globalization. What is lost in the focus on international trade and investment is that millions of people live and work in domestic enterprises in countries without adequate systems to ensure their labour rights under national law. Because domestic production still dominates most economies and because almost all workplace violations occur in the domestic economy, helping countries to implement and effectively enforce national laws is easily the most direct route to improving the lives of working men and women.

This is in line with how US business sees the ILO achieving its goals. The ILO's focus should be on practical programmes that benefit its tripartite constituents at the national level. Many of the issues raised in the Director-General's Report – migration, informality, weak job growth, discrimination, child labour – are inherently national issues that must be addressed through national action.

Overriding these issues is the need for economic growth and job creation. As the Director-General states: "There are no rights at work if there is no work." The national conditions for private enterprise play a critical role in fostering economic growth and job creation and governments must implement sound and stable economic policies without excessive regulation to ensure a strong and expanding domestic economy.

United States business believes that what matters most to working men and women is what happens where they live. The important work is taking place on the ground in countries around the world. This is where ILO priorities and action plans should be pointed. Each country must, of course, determine for itself the right mix of policies, but one thing is clear: no policy will result in the intended outcome unless the national framework – meaning clear legislation, effective implementation, uniform enforcement and impartial adjudication – exists to put it in place.

The ILO should focus its significant resources on helping to facilitate these national frameworks.

Because of the work that we do here, communication is essential to complete our work, including this plenary. I note with some considerable concern that, for the first time in the quarter-century I have been coming here, speeches given in one of the three working languages are not being translated into the other working languages. This is a significant obstacle to doing our work for those delegates who have only one language. I am sure there are budgetary reasons for doing this, but the cost in terms of resolution of matters during this Conference and for matters continuing into future Conferences is substantial.

(*The Conference adjourned at 12.15 p.m.*)

(*La séance est levée à 12 h 15.*)

(*Se levanta la sesión a las 12 h. 15.*)

## Seventeenth sitting

Monday, 12 June 2006, 3.10 p.m.

*Presidents: Ms. Abdel Hady and Mr. Adyanthaya*

### REPORTS OF THE CHAIRPERSON OF THE GOVERNING BODY AND OF THE DIRECTOR-GENERAL: DISCUSSION (CONT.)

### RAPPORTS DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL: DISCUSSION (SUITE)

### DISCUSIÓN DEL INFORME DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN Y DE LA MEMORIA Y LOS INFORMES DEL DIRECTOR GENERAL: (CONT.)

---

*Original Arabic:* The PRESIDENT

---

I declare open the seventeenth sitting of the 95th Session of the International Labour Conference. We shall now continue our general discussion.

M. LEDOUBLE (*représentant, Union internationale chrétienne des dirigeants d'entreprise*)

---

Le contenu du rapport du Directeur général sur les *Changements dans le monde du travail* ainsi que l'analyse développée dans les différents documents traitant de la relation du travail ne laissent aucun doute sur l'étendue des changements qui nous attendent. Faute d'une définition du cadre juridique du salarié ou du travailleur indépendant, les incertitudes qu'une telle situation engendre finiront par accroître considérablement la complexité des relations professionnelles à venir.

Compte tenu des caractéristiques de la relation du travail, l'Union internationale chrétienne des dirigeants d'entreprise (UNIAPAC) partage pleinement la vue exprimée par le Directeur général sur la nécessité d'un cadre légal complété par un mécanisme souple, basé sur le dialogue entre les partenaires sociaux. C'est dans un tel contexte que l'application du concept de responsabilité sociétale de l'entreprise prend toute sa valeur.

Ceci rejoint très directement les préoccupations exprimées par l'UNIAPAC lors de son récent congrès à Lisbonne. La question posée était la suivante: comment renforcer les capacités des dirigeants d'entreprise à être au service de l'humanité dans le monde actuel? Deux domaines sont apparus importants.

La responsabilité sociétale de l'entreprise. Cela veut dire élargir la conscience de sa responsabilité du domaine économique vers le domaine de la société. L'entrepreneur a un double rôle social et économique. L'entreprise doit être utile à la société et non pas se servir de la société. C'est ainsi qu'un dirigeant d'une grande multinationale estime qu'une entreprise qui s'implante dans un lieu où les besoins humains fondamentaux ne sont pas satisfaits a pour devoir de s'en préoccuper, non pas en agissant directement, mais par subsidiarité, en coopérant avec les communautés locales. Mais la responsabilité sociétale des entreprises ne peut pas détourner les dirigeants de leur responsabilité première: les personnes qu'ils emploient. Le but est ici non seulement l'efficacité économique mais aussi le dévelop-

pement des personnes et de leur capacité à faire face aux mutations du monde économique.

Comment agir? Les dirigeants questionnés répondent que les principaux obstacles se situent dans leur propre mentalité, dans le manque d'une culture plaçant l'homme au centre dans l'entreprise. Dès lors, deux domaines d'action principaux apparaissent.

Le premier: la formation des dirigeants. Des expériences novatrices ont été présentées par de grandes entreprises: la formation porte sur le style de management, sur la dynamique de l'équipe et sur la relation de l'équipe avec son environnement.

Deuxième point: la mesure interne. Il s'agit de s'assurer de la mise en pratique réelle d'une attitude socialement responsable, de s'assurer que cette culture est pratiquée et promue par les cadres dirigeants de l'entreprise. De nouvelles méthodes d'évaluation des dirigeants existent et font appel aux points de vue des supérieurs, bien sûr, mais aussi des subordonnés et des clients. De même, dans le domaine de la responsabilité sociétale des entreprises, il paraît indispensable de développer des instruments de mesure sans lesquels la responsabilité sociétale des entreprises risque de ne pas avoir toute la place nécessaire dans les processus de décision.

Un point clé, absolument essentiel, est donc que l'employeur s'assure en tout premier lieu, sanctions à l'appui si nécessaire, que les cadres dirigeants mettent bien en pratique une culture d'entreprise centrée sur les personnes.

Toutes ces actions passent par une transformation des mentalités des dirigeants. Je cite ici Vaclav Havel: «Répéter que les bases du nouvel ordre mondial doivent être le respect universel des droits de l'homme ne signifie rien tant que cet impératif ne vient pas du respect du miracle de l'être, du miracle de l'univers, du miracle de la nature et aussi du miracle de notre propre existence.»

C'est par ses réflexions en profondeur auprès des dirigeants que l'UNIAPAC continuera à apporter sa contribution au vaste programme de l'OIT sur le développement du travail décent.

---

Mr. BREMPONG YEBOAH (*Deputy Minister for Manpower Development and Employment, Ghana*)

---

Allow me to express on behalf of my delegation, and on my own behalf, my sincere thanks for the Report of the Director-General, as presented.



The ILO's primary goal of promoting opportunities for men and women to obtain decent and productive work in conditions of freedom, equity, security and human dignity marks the high road to economic and social development. A road along which employment, income and social protection can be achieved without compromising workers' rights and social standards.

Ghana shares, and is committed, to the ideas underlying decent work. This commitment is reflected in our employment and development policies, which reflect the aspirations of Ghanaians for freedom, equity, security and human dignity.

The ILO's Decent Work Agenda provides the framework for development that promotes opportunities for women and men to obtain decent and productive work in conditions of freedom and equity, as I said earlier.

It calls for policies and measures in four interrelated areas, namely: respect and protection of basic human rights; promotion and creation of opportunities for full, productive and remunerative employment; sustained social dialogue among social partners and broad social protection.

Ghana is implementing the Decent Work Pilot Programme in the context of her Growth and Poverty Reduction Strategy, which is our national development framework for economic growth, poverty reduction and human resource development.

This also provides a credible yardstick to measure the long-term outcomes towards achieving the targets set to eliminate extreme poverty by 2015, in line with the Millennium Development Goals.

Ghana's Decent Work Pilot Programme integrates decent work into policy agenda structures and a wider society and also involves reinforcing the capacities of government, employers and workers through a range of activities.

The programme is specifically geared to improving the productivity, growth potential and incomes of micro and small non-farm enterprises in rural and urban communities alike. It consists of two main complementary elements, namely: (1) a national component aimed at influencing the socio-economic policy environment for poverty reduction; and (2) a local component which seeks to develop and test an integrated approach to poverty reduction in the informal sector, in particular, it being by far the largest non-farm employment sector.

The national component has also identified five areas for policy development. These are: (1) more and better jobs in micro and small enterprises – a strategy to address the problems of the informal sector; (2) skills development; (3) ensuring that infrastructure projects create as many jobs as possible; (4) integrating persons with disabilities into the economy; and (5) increasing productivity and fair wealth distribution through a well-balanced and researched wages and incomes policy administration.

Micro and small enterprises, particularly those in the informal economy, have specific needs which go beyond the enabling environment that is useful for all businesses. These may include access to essential resources such as technical and entrepreneurial skills, technology and credit, services such as market information, business training and counselling and also social security and health insurance.

In tandem with national efforts, the Decent Work Pilot Programme is working at local levels to translate policies and strategies into real progress. Draw-

ing on a broad spectrum of ILO expertise, the programme seeks to develop and test an integral approach to poverty reduction, at the district and community levels, in cooperation with national constituents.

The Decent Work Pilot Programme in Ghana aims to build capacities of key stakeholders in the local economies and also concurrently design and implement a local economic and social development strategy. By involving representatives of district assemblies, or district governments, the private sector and also civil society, in dialogue, this process enables groups that traditionally have been excluded from decision-making to be heard. The approach adopted favours local ownership of the district development agenda and contributes to an integral and coordinated approach towards poverty reduction in the local economies.

We believe reaching the goal of decent work for all is an immense challenge. Millions of men and women are in poverty or in forced labour or have children in child labour or lack social protection and may also be victims of occupational diseases. We believe the Decent Work Agenda sets out to tackle and deal with all such challenges.

Besides our own national experiences under the pilot programme, we in Ghana, as a member State, appreciate the achievements of the Decent Work Agenda of the ILO as shown in the Report: *ILO programme 2004-05 implementation* and in the efforts made to develop cooperation, dialogue and partnership at national, regional and global levels.

It is for this reason that our Ministry of Manpower, Youth and Employment is working with our social partners, notwithstanding the difficulties and limited resources, to extend the Decent Work Agenda to a minimum of 14 new districts over the next year or two, in order that benefits be more pervasive in the country as we work towards achieving the Millennium Development Goals before 2015.

In all these efforts, the Ghana Government considers the ILO as its strong ally and will continue to count on its support and partnership in achieving the goals of decent work throughout the country. We in Ghana commend the ILO for the progress achieved so far in promoting the Decent Work Agenda worldwide.

---

Mr. BALIHUTA (*Government, Uganda*)

I would like to commend the Director-General for his Report, *ILO programme implementation 2004-05*. This Report draws our attention to the major challenges facing us today and evaluates ILO efforts in the implementation of its strategic objectives.

My country's particular focus is on the ILO's objective No. 2, namely to "create greater opportunities for women and men, to secure decent employment and income". In our view, the underlying challenges facing us under this objective are unemployment and poverty. Unemployment and poverty are the twin threats to prosperity in Uganda and the resultant effects are damaging and far-reaching. This is the reason why we would like to focus on the second ILO strategy.

Poverty is not a new phenomenon. The ILO has dealt with it before and concluded in 1944 with the Declaration of Philadelphia that "poverty anywhere constitutes a danger to prosperity everywhere". This statement is as true today as it was when it was

made. This means that we need to deal with poverty now with even more spirit and vigour than in 1944.

As the Director-General observed in 2003, in his Report entitled *Working out of poverty*, poverty and unemployment are very closely related. To the very poor, and these are the people who are mostly unskilled and also lack access to productive resources, like land and credit, employment is the only means for them to get out of poverty. Employment is the only means of integrating them into the economic production process, the only channel of ensuring their increased productivity. We need to focus and build on this channel since it is their only exit option out of poverty.

The Government of Uganda has been tackling this problem for nearly two decades now. We have been implementing economic reforms since 1987, mainly at the macro level, aimed at achieving economic growth of at least 7 per cent per annum and, consequently, reducing mass poverty. The objective of the Government of Uganda has been to achieve macroeconomic stability, economic liberalization, privatization and removal of barriers to trade and investment. This was strategic in that we needed a conducive environment to achieve our goals, which is the transformation of our pre-industrial economy into an industrial one and, hence, the eradication of poverty. And for this we needed to direct our investments into those areas that promote employment and productivity for our human capital.

The guiding principle here is that jobs are created by investment. We appeal, therefore, for strong support from the ILO in this area, which lies within the ILO mandate. We are now sure of our macroeconomic policy environment as we move towards our goal. The implementation of the reforms was initiated and they reversed the negative economic growth trends that characterized the economy in the 1970s and the early 1980s.

However, we are very much aware of the fact that, despite the renewed economic growth, unemployment and poverty are still major challenges that continue to confront our country.

Currently, 38 per cent of the population is still living in poverty. This translates into more than 8.7 million Ugandans living under unacceptable levels of deprivation.

Uganda's population is now about 28 million people. Out of this, the labour force is about 13 million. Eighty-eight per cent of this labour force lives in the rural areas. A 2004 Uganda Bureau of Statistics survey report on business enterprises indicated that more half of the active population is not economically active. These people need jobs. However, job creation is not keeping pace with the job demands of the labour force. Consequently, we must develop new strategies to meet this challenge.

Besides a deficient job-creation rate, Uganda is also faced with three additional challenges. These are the high population growth rate, the HIV/AIDS pandemic and the rising costs of scarce energy. According to a 2002 population census, the Ugandan population growth rate is about 3.4 per cent.

For us this is a serious constraint to economic growth and development given the slow rate of growth of entrepreneurial activity and investment in our country.

Whereas the incidence of HIV/AIDS has been reduced from over 20 per cent to 6 per cent, its effect over the past two decades has retarded Uganda's growth and development. It has tied down available

national and household income to care for the sick. It has reduced household earnings and generated a large number of orphans who are currently the main source of child labour. We thank the ILO for the technical assistance extended to Uganda in this area.

The rising price of energy is reducing the rate of investment in Uganda. This is causing enterprises to lay off workers who, as a consequence, are losing their incomes.

This phenomenon is aggravated by poverty. It is working against Uganda's development objective of poverty eradication. We therefore appeal to the ILO to assist Uganda in solving this problem.

We commend the ILO for its 71.4 per cent achievement on the Strategic Objective No. 2. We call upon the ILO to maintain its strategy and focus on this objective and also to translate this strategy and focus into action with renewed energy.

In conclusion, I would like to inform you that the overriding commitment of the Uganda Government is to continue to fight unemployment and poverty with renewed vigour and strength. While appealing for increased support from the ILO in dealing with the challenges discussed above, Uganda is determined to continue to make strenuous efforts to adjust our programmes, and to develop new ones with a view to effectively addressing the challenge of unemployment and poverty in Uganda.

---

Sr. RODRÍGUEZ DÍAZ (*trabajador, Colombia*)

---

Para el sindicalismo colombiano, es estimulante afirmar que, siendo la OIT la asamblea más representativa del mundo, debemos fortalecerla para que sus decisiones se cumplan imperativamente. Para ello, el tripartismo, el diálogo social eficaz y la concertación real son herramientas de cambio, entendiéndolas en el marco global, porque, si no se comprende el contexto general, y si nos limitamos a criticar en esta oportunidad la Memoria del Director General, es difícil avanzar en cuestiones concretas.

En esta oportunidad, la Memoria del Director General sobre los cambios en el mundo del trabajo resalta las tendencias que emergen de las relaciones laborales, en particular, las relacionadas con el viraje de la acción colectiva a distintos niveles, que exige como respuesta la globalización sindical, por lo que saludamos la creación de la nueva Central Internacional Sindical.

Otro tema de la Memoria se refiere a la protección de la seguridad y la salud de los trabajadores. Las cifras son elocuentes, pues millones de trabajadores mueren anualmente por accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, situación que urge respuestas inmediatas.

También se aborda la cooperación técnica, que se hace imprescindible. Para alcanzarla, sugerimos movilizar los conocimientos técnicos y los recursos que se requieran. A Colombia hay que tenderle la mano solidaria de la OIT.

De otra parte, recordemos que la Comisión de Aplicación de Normas de la OIT, que examina casos de libertad sindical, ha invitado al Gobierno a dialogar sobre la forma de superar las violaciones de las que ha conocido y de adecuar el derecho y la práctica a los estándares de los Convenios núms. 87 y 98.

La comisión de alto nivel que visitó Colombia confirmó la trascendencia de la Oficina. Sus recomendaciones las refrendamos con un acuerdo histórico, firmado tripartitamente, que saludamos y desarrollaremos, aspirando a que, en la próxima

reunión de la Conferencia, se presenten resultados tangibles y positivos.

¿Pero qué soluciones buscamos con el acuerdo tripartito?

Corregir obstáculos para el ejercicio de la libertad sindical y la negociación colectiva que se encuentran en la deslaboralización, pues resulta preocupante que la figura de las mal llamadas cooperativas de trabajo asociado haya irrumpido con fuerza, tanto en el sector público como en el privado, para desconocer los derechos de sindicalización y contratación colectiva.

Mejorar la negociación colectiva, ya que está afectada por la promoción de pactos colectivos que se realizan contra los sindicatos. En 2005, se depositaron 237 pactos colectivos frente a 349 convenciones colectivas, lo cual revela que el 40,5 por ciento de los acuerdos se hizo vulnerando el Convenio núm. 98 de la OIT.

Exigir el cumplimiento de los derechos de libertad sindical, reconocidos por la Constitución Política de Colombia y señalados por su Corte Constitucional al confirmar que los Convenios núms. 87 y 98 integran el bloque de la constitucionalidad. Es bueno decir que, pese a lo anterior, la violencia antisindical sigue cubierta por un grave manto de impunidad.

Materializar el cumplimiento del Convenio sobre las relaciones de trabajo en la administración pública, 1978 (núm. 151) de la OIT, porque, después de haber sido ratificado por Colombia, el Gobierno continúa negándoles a los servidores de la administración pública el derecho a la negociación colectiva, desconociendo así el mandato del artículo 53 de la Constitución Política. En esta línea registramos, el significado que tiene la sentencia de la Corte Constitucional, que reconoce que la ratificación del Convenio núm. 151 implica para el Estado colombiano la obligación de establecer formas de negociación con los trabajadores estatales.

Facilitar la inscripción de nuevos sindicatos y la presentación de reformas estatutarias, pues continúan los obstáculos administrativos, ya que, de 185 solicitudes presentadas en 2005, se denegaron 71, que representaban el 39 por ciento. De las 105 reformas estatutarias presentadas el año anterior, se rechazó el 38 por ciento.

Impedir que se materialice la pretensión del Banco Mundial y del Gobierno de poner en práctica un estudio que vulnera derechos fundamentales, al pretender reducir el salario mínimo legal, desvincular la protección social respecto de la relación de trabajo y eliminar los aportes parafiscales que se hacen al Servicio Nacional de Aprendizaje (Sena), al Instituto Colombiano de Bienestar Familiar y a las Cajas de Compensación Familiar.

Demandar respuestas inmediatas para corregir la impunidad, ya que, reiteradamente, hemos señalado a la atención de la OIT el involucramiento de agentes del Estado en la autoría intelectual y material de los crímenes contra dirigentes sindicales.

Cumplimiento del Convenio sobre la negociación colectiva, 1981 (núm. 154) de la OIT, ratificado mediante la Ley 524, de 1999, pues los empresarios del fútbol colombiano se niegan a negociar con los futbolistas el pliego de peticiones presentado y el Gobierno manifiesta que no tiene facultades para conminar a los empresarios a negociar.

Aplicación estricta de la recomendación de la OIT a propósito de la legalidad de la huelga petrolera que orientó la Unión Sindical Obrera (USO), y ne-

gociación del pliego de peticiones presentado a la Empresa Colombiana de Petróleos (ECOPETROL), lo mismo que el retiro del contrapliego y el cese inmediato de los procesos disciplinarios previstos contra los afiliados de la USO.

Desarrollo del acuerdo firmado a propósito de la discusión sobre el incremento del salario mínimo, y articulación con todos los programas de la OIT que posibiliten un diálogo social eficaz, la concertación real y el fortalecimiento sindical.

Como el logro alcanzado fue producto del acompañamiento del sindicalismo internacional, reiteramos nuestro agradecimiento, esperando que la Comisión de Aplicación de Normas, por el cumplimiento de lo acordado tripartitamente, ratifique en 2007 la ovación sin antecedentes de este año, o bien recrimine drásticamente su incumplimiento.

---

Mr. SUNMONU (*representative, Organization of African Trade Union Unity*)

---

On behalf of African workers of all trade union tendencies, permit me to thank the Director-General, Mr. Juan Somavia, all Executive Directors and the ILO's Regional Director for Africa, Ms. Regina Amadi-Njoku, as well as the Director of the Bureau for Workers' Activities' (ACTRAV) and the Gender Bureau of the ILO for their multifarious technical and financial support for the activities of our organization and our members throughout Africa.

Our activities in the areas of workers' education, HIV/AIDS and the world of work, gender mainstreaming and capacity building for policy-making, the Decent Work Agenda, occupational safety and health and social dialogue and application of international labour standards have been well supported by the ILO.

For us in Africa, and in most developing countries, the neo-liberal economic policies imposed on our countries by the international financial institutions have failed to lift our peoples out of poverty, and our countries out of underdevelopment. The disempowerment of our governments and our democratically elected parliaments by neo-liberal economic policies can no longer be tolerated by our peoples. Power has to return to our peoples and our democratically elected governments. Therefore, economic and social policies of our countries should, henceforth, be people-centred and aimed at the satisfaction of the basic needs of our people. Our democratically elected governments should be in the driving seat of our development programmes, and no longer passengers of the International Monetary Fund (IMF) and World Bank neo-liberal economic vehicles.

It is in the light of this that the Organization of African Trade Union Unity (OATUU) and African workers and trade unions welcome and support the decision and determination of African Heads of State and Government to fully implement the Ouagadougou Declaration on Employment and Poverty Alleviation and Plan of Action. With the universal recognition of decent work as the best weapon to fight poverty, the time has now come for action by governments, employers and workers to give it priority.

Our organization and our members need the technical and financial support of the ILO to improve our capacity in the creation of decent jobs for our communities and countries. In this regard, we are working with the Employment Sector of the ILO to

design the appropriate strategies for the creation of decent jobs by African trade unions.

Our programme on gender mainstreaming received important support from the Government of the Netherlands, through the ILO, with the financing of the Gender Project programme for African Trade Unions (GEPATU) covering OATUU affiliates in six countries, namely Ethiopia, Ghana, Guinea, Mali, Sudan and the United Republic of Tanzania.

The project, which ended two months ago, was evaluated and found to be very successful. The expansion of the programme to consolidate the gains and spread it to other African countries, including Liberia, is being developed and we look forward to its approval and support by the ILO and Dutch Development Cooperation funding.

On technical cooperation, the Organization of African Trade Union Unity supports the call for more technical cooperation assistance to the ILO and its tripartite constituents, governments, employers' and workers' organizations. Technical cooperation assistance should, however, be based on the principles of ownership and sustainability. To this end, the ILO should use its technical cooperation assistance to strengthen its tripartite constituents, particularly in Africa and other developing countries.

The Organization of African Trade Union Unity takes seriously the issue of capacity building. On 11 March 2006 in Dakar, Senegal, our organization signed a Memorandum of Understanding with the Council for the Development of Economic and Social Research in Africa (CODESRIA). CODESRIA has in its fold the cream of African social scientists and researchers, numbering about 5,000 throughout Africa. OATUU and CODESRIA will work together in ten different areas of activities, including policy analysis, research and publication, employment, economic integration, peace and security, socio-economic policies, trade policies, gender, etc.

On the Director-General's Report on the situation of workers of the occupied Arab territories, it is regrettable that the lives of Palestinian workers and people have become more difficult and unbearable. The Organization of African Trade Union Unity affirms its solidarity with the Palestinian workers and people, and therefore calls for the unconditional withdrawal of Israel from Palestine and other occupied Arab territories, in conformity with United Nations and African Union resolutions, the pulling down of the illegal apartheid wall being constructed by Israel and the return of all money collected on behalf of Palestine by Israel to the Palestinian Authority.

Finally, our organization calls for the creation of the State of Palestine with East Jerusalem as its capital, side by side with the State of Israel. We also call for the establishment by the ILO Governing Body of a special Conference committee to consider future Reports of the Director-General on the situation of workers of the occupied Arab territories until the creation of the State of Palestine.

---

Mr. FOLLO (*Worker, Ethiopia*)

I would like to congratulate the President and his Officers for their election to preside over this session of the International Labour Conference, and to thank the Director-General for the Report he has presented to this session of the Conference.

As has been mentioned several times before, we Ethiopian workers give significant importance to

the ratification of the ILO Conventions by the Government of Ethiopia. We continue to request further ratifications of more Conventions and to properly apply them, as they are the principal motives of democratic systems.

In this regard, the ILO has great responsibility in supporting these efforts and supervising the implementation so as to meet its main objectives. Hence, it is worth mentioning here the technical assistance given by the ILO Regional Office for Africa. Among other things, the strengthening of the labour market information system and the effort made to deepen the culture of social dialogue among the member States and the social partners are found to be most useful. These are the best mechanisms to address social and economic issues, as they are a means to combat poverty and secure a decent work environment globally.

The CETU (Confederation of Ethiopian Trade Unions) informs this Conference that the social dialogue forums that have been formed in our country need to be strengthened more in order to meet their goals. In this regard, the unreserved endeavours of our Confederation have become fruitful. I would like to thank the ILO for its all-round support in this regard. The CETU is now actively participating in the tripartite social dialogue forum in our country, along with the bipartite dialogue with the employers.

Moreover, I want to stress here the vigorous struggle that the CETU has made for the amendment of the new Labour Proclamation No. 377/03 and the part played by the social partners to that end. We have succeeded in our demand to get the Government's attention and we appreciate that the draft has already been submitted to the House of Representatives for endorsement.

In addition to its participation in the overall economic development of the country, CETU is playing a role in the fight against HIV/AIDS by strengthening awareness amongst workers. Furthermore, CETU has established strong cooperation with three NGOs, including the ILO, to prevent and control HIV/AIDS expansion in workplaces. Hence, it supplies nutritious food to those workers who are HIV-positive and also provides them with anti-retroviral medicines. In addition, CETU is providing support to children who have lost their parents because of HIV/AIDS; many are now engaged in small-scale businesses to earn their livelihood.

Finally, I would like to stress that the ILO should further strengthen its support to African countries. In particular, those efforts that are targeted on alleviating poverty and curbing unemployment problems should be backed seriously. Strengthening the labour unions and their efforts to secure the life of the workers should be given the necessary support. Our Confederation has already established good grounds for effective cooperation with the ILO Subregional Office based in Addis Ababa. We are hopeful that we shall further strengthen our cooperation and work all the better.

---

M. D'HAENE (*représentant, Association internationale de la sécurité sociale*)

Quel est donc l'essentiel pour l'AISS, l'Association internationale de la sécurité sociale, que j'ai l'honneur de représenter aujourd'hui au nom de sa présidente, Corazon de la Paz, et de son nouveau secrétaire général, M. Hans Horst Konkolewsky?

Cet essentiel tient en peu de mots: accroître le bénéfice de la sécurité sociale au profit du maximum de personnes à travers le monde. L'objectif est simple à exprimer. La réalité est infiniment plus complexe ainsi qu'en témoignent les chiffres. Selon les statistiques du BIT, plus de 50 pour cent de la population mondiale ne bénéficie d'aucune protection contre les risques inhérents de la vie, qu'il s'agisse de la vieillesse, de la maladie, de l'invalidité ou des risques liés à une activité professionnelle. Plus encore: seuls 20 pour cent de la population mondiale bénéficieraient d'une couverture sociale adéquate!

Pourtant, l'ambition collective existe. Elle est inscrite dans l'instrument juridique qui demeure la référence. Je veux, bien entendu, parler de la convention n° 102 concernant la sécurité sociale (norme minimum) de l'OIT qui, en 1952, a défini des objectifs réalistes et mesurés que, pourtant, seuls 42 pays ont ratifiée à ce jour.

L'AISS, en partenariat avec le BIT au sein duquel elle a été constituée il y a quatre-vingts ans l'année prochaine en 2007, entend centrer ses efforts pour qu'enfin l'extension de la couverture sociale devienne une réalité pour les populations du monde, tout particulièrement pour les plus défavorisées.

Cela supposera beaucoup de pragmatisme et de patience. Chacun sent de plus en plus que cette extension, quantitative mais aussi qualitative, s'obtiendra par le cumul de réalisations parfois modestes, mais dont la multiplication conduira par cercles concentriques à des résultats à la hauteur des enjeux sociétaux.

Les formules imaginées et mises en œuvre devront être diversifiées et choisies en fonction de leur adéquation au regard du contexte de chaque société, voire de chaque groupe humain concerné. L'important est le résultat au profit des bénéficiaires et de leurs familles, que la technique utilisée ressorte des assurances sociales, des prestations universelles ou de formules basées sur des efforts collectifs locaux, telles les mutuelles de santé.

Partant de cet objectif central, l'AISS, sous l'impulsion de son nouveau secrétaire général, est en train de se structurer autour du concept de *Nouvelle AISS (New ISSA)*.

Cette terminologie correspond à une volonté de profond changement qui se reflète dans quelques axes stratégiques marquants. J'en évoquerai trois: premièrement, mobiliser dans l'action l'extraordinaire réseau de ses 380 organisations membres dans 150 pays, toutes en charge, dans leurs pays respectifs, de la gestion des systèmes de sécurité sociale. Deuxièmement, devenir le centre de référence mondial en matière d'informations dans le domaine de la protection sociale. C'est particulièrement le cas pour les bonnes pratiques pouvant être exportées et ainsi permettre une amélioration réelle de la situation des personnes et des familles, partout dans le monde. Enfin, promouvoir, autant que faire se peut, la cause de la sécurité sociale et de son indispensable extension. Beaucoup serait à dire à ce propos. Que l'on me permette seulement de rappeler que, dans un monde fortement dérégulé, la sécurité sociale demeure un extraordinaire facteur de soutien économique, mais aussi de cohésion et de stabilité sociales.

Le chantier est considérable. Pour atteindre les objectifs de cette vision d'une *New ISSA*, de nouvelles méthodes sont à inventer, à notre niveau et en relation avec le réseau des organisations membres

de l'AISS qui en sont la réelle richesse. Une vaste enquête menée récemment auprès d'elles permet de se montrer très optimiste sur leur volonté d'implication dans cette stratégie.

Pour demeurer dans l'essentiel, je conclurai en évoquant un proverbe d'origine rurale qui suggère de toujours «accrocher sa charrue à une étoile». C'est le sens de ce programme *Nouvelle AISS (New ISSA)* dont nous pouvons percevoir les perspectives mais qui laisse intacte la capacité de rêver à l'avenir que nous souhaitons mettre en œuvre, avec toutes les personnes et les institutions partenaires qui partagent la même ambition collective.

Merci de votre attention.

---

Mr. DAUDI (*Government, Malawi*)

Let me first of all join my friends who have spoken before me in congratulating the President, and all his Officers on a well-deserved election. We look forward to their guidance in steering our deliberations effectively so that at the end of the Conference we achieve the desired product and the logical conclusion. The Malawi delegation has the hope that this Conference will be one of the best.

The Malawi delegation has read both the Report of the Chairperson of the Governing Body and that of the Director-General. It is pleasing to note from the Report of the Chairperson of the Governing Body that the work that has been done from June 2005 to June 2006 is commendable indeed.

The Reports of the Director-General, which outline the implementation of Organization's programme in 2004-05, also examine the situation of workers of the occupied Arab territories. It is pleasing to note that this year's Global Report has been prepared under the follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and the International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC), which will focus on the effective abolition of child labour.

Child labour is rampant in many countries, including Malawi. Malawi in 1999 ratified the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138), and the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), which is a clear testimony to our belief in the principle that children should not be abused, should not be trafficked, and should not be exploited or exposed to hazardous work. The Director-General's Report is very touching indeed, and it is a clear testimony that there is child labour worldwide and that there is a need for concerted efforts to stamp out this menace.

Malawi has now embarked on a second three-year programme for the international diminution of child labour, with financial and technical assistance from the ILO, in an effort to abolish child labour which is a concern to all of us.

The Malawi delegation is pleased to note, on behalf of the African group, that the ILO Director-General has heard Africa's plea for the continent not to be put in second place in terms of financial allocations for technical cooperation but rather be given first priority, so that various programmes can be carried out in order to reduce the problems Africa is facing.

Lastly, Malawi would like to express its special gratitude to the Director-General for the inclusion of the HIV/AIDS project at the workplace in Malawi, and I would like to inform you that the project will officially be launched next month.

C'est avec un réel plaisir que la délégation rwandaise saisit cette occasion, pour joindre ses chaleureuses félicitations à celles de ses prédécesseurs aux membres de la 95<sup>e</sup> session de Conférence internationale du Travail.

Le gouvernement rwandais soutient les objectifs de l'OIT et son activité normative et tient à assurer aux travailleurs opérant sur son territoire un travail producteur et rémunérateur, exercé dans les conditions de liberté, d'égalité, de sécurité et de dignité.

Ainsi, en vue de promouvoir les conditions de vie de la population et de lutter contre la pauvreté, le gouvernement rwandais a défini les politiques macroéconomiques dont la substance est contenue dans trois documents de référence, à savoir la Vision 2020, la Stratégie nationale de réduction de la pauvreté et la Stratégie nationale des investissements.

Pour mettre en œuvre ces politiques macros, il appartient à tous les ministères à vocation économique et sociale d'élaborer des politiques sectorielles visant à l'amélioration des conditions de la vie de la population dans tous les domaines de la vie socio-économique du pays. C'est ainsi que la politique nationale de l'emploi qui attend l'approbation du Conseil des ministres a été élaborée. Le mobile principal qui a amené le gouvernement à élaborer un tel instrument est l'existence d'un grand nombre de chômeurs due aux facteurs suivants: une croissance élevée de la population (taux de croissance de 3 pour cent); un nombre élevé de nouveaux diplômés des universités et des écoles secondaires comparativement à la capacité des entreprises de créer de nouveaux emplois; la réforme de la fonction publique qui s'est traduite par une compression importante du personnel de l'Etat; la démobilisation d'une grande partie des effectifs de l'armée et de la police nationales; le processus de privatisation des entreprises publiques qui s'accompagne d'une réduction de leur personnel; les bas revenus de la population ne permettant pas de dégager une épargne suffisante susceptible d'être investie en vue de créer de nouveaux emplois, et j'en passe.

Six engagements majeurs ont été pris par le gouvernement dans le cadre de cette politique, à savoir: créer un cadre politique et socio-économique permettant aux milliers de chômeurs et désœuvrés d'accéder à un emploi productif et rémunérateur; investir dans le développement des ressources humaines et des infrastructures et mettre sur pied des mesures incitatives et de promotion du secteur privé; promouvoir le respect des droits fondamentaux et les aspirations des travailleurs, tels que définis par les instruments internationaux et les lois nationales, en matière de travail forcé, liberté d'association et de négociation collective, respect des principes de non-discrimination et d'égalité de traitement et élimination des pires formes de travail des enfants; donner à tous les travailleurs la possibilité d'utiliser les capacités dans un emploi qu'ils désirent sans distinction de race, de sexe, de religion, d'un handicap physique, d'ethnie, d'adhésion politique et d'origine régionale ou sociale; promouvoir le dialogue social pour l'harmonie sur les lieux de travail et au niveau national; et enfin, renforcer la capacité des structures chargées de la gestion et du suivi de la politique pour leur permettre de jouer leur rôle de catalyseur.

En plus de cette politique de travail, le Code du travail est un processus de modification dans la recherche d'une grande flexibilité des relations de travail et la promotion des investissements dans une perspective de libéralisation et de désengagement de la vie économique et sociale.

Tel qu'il est prévu dans ce nouveau Code du travail, en cours de préparation, un conseil national du travail qui regroupe les représentants des organisations d'employeurs et de travailleurs et ceux du gouvernement sera mis sur pied et sera chargé de veiller à la promotion du dialogue social, visant l'amélioration du climat social et des conditions de travailleurs.

Dans le cadre de la santé et de la sécurité au travail, le gouvernement, en collaboration avec le Conseil national de lutte contre le SIDA, le Bureau international du Travail et l'ONUSIDA, vient d'élaborer une politique de lutte contre le VIH/SIDA dans le milieu du travail.

Pour résoudre les problèmes liés aux capacités de la population en général et aux capacités des travailleurs en particulier, le gouvernement rwandais a mis en place une Agence nationale de renforcement des capacités de ressources humaines et institutionnelles. Il est prévu à court terme l'élaboration d'une politique de développement des compétences aussi bien dans le secteur public que dans le secteur privé. C'est dans ce sens qu'un audit sur les compétences nationales a été amorcé.

S'agissant de la sécurité sociale, le Rwanda dispose déjà d'une structure d'assurance maladie (la RAMA) qui couvre l'assurance de tous les agents de l'Etat et d'un système de mutuelle de santé qui couvre le reste de la population non couverte par la RAMA. La Caisse sociale du Rwanda assure également un éventail de prestations sociales.

Pour conclure, c'est avec une légitime satisfaction que mon pays, le Rwanda, salue les efforts consentis dans les actions de coopération technique dont il a bénéficiées des différents partenaires, spécialement dans le cadre de la promotion du dialogue social, dans la promotion de l'emploi, le respect des droits au travail et la sécurité sociale.

Mr. BOBROWSKI (*Employer, Poland*)

It is a great honour to be here today and to be able to represent Polish employers.

In a brief address, I would like to focus on two topics. One is the situation in the Polish labour market. The second, following the schedule of this year's session of the Conference, is the evolution of labour laws and forms of employment.

The situation in the Polish labour market is still not satisfactory. Unemployment is, without a doubt, the most urgent social problem at present, with an unemployment level reaching 18 per cent, one of the highest in Europe. The high level of unemployment is accompanied by a low employment level, which is also very alarming.

The two things that Polish employers find most problematic on the labour market are low levels of flexibility and high non-wage labour costs. The research carried out by the European Bank for Reconstruction and Development, published in this year's Report, confirms that the high labour costs are the main obstacle to the reduction of unemployment in Poland. Moreover, the non-wage labour costs in Poland are among the highest in Europe.

These high costs mean that, in spite of the low pay received by employees, the real cost for the

employer is very high. In our opinion, reducing labour costs is justified and desired from both the economic and social points of view. It will be an impetus to creating new jobs and, at the same time, it will contribute to reducing the black economy.

An appropriate way to raise employment and create new jobs is through economic development, and for that we need brave reforms aimed at decreasing non-wage labour costs and removing barriers to running an enterprise.

Paradoxically, high unemployment is accompanied by a lack of manpower in some sectors. Some trades are already struggling with this problem. It has become particularly urgent in the face of the opening of European borders to workers from Poland. Many specialists have left Poland in search of higher earnings abroad. Polish employers support migration and opening borders. We believe that no artificial legal barriers will keep specialists in our homeland. Now, it is important to create conditions in order for these persons to return, richer in new knowledge and experience.

This “new” situation – the lack of specialists – shows the necessity to rearrange the Polish education system, which in its present form does not meet the demands of the labour market, and, in our opinion, employers should have a share in these changes.

The difficult situation in the labour market also requires finding a way to include in the labour market those most in danger of exclusion: women, young persons and persons aged over 55.

Flexible forms of employment provide a possibility for these groups to return to the labour market. In Poland, such forms of employment are still rarely exploited, unlike in other European Union countries, such as Denmark and the United Kingdom, where the participation of workers in atypical forms of employment is the greatest.

A globalizing economy and growing competition force enterprises to be flexible and to adapt their level of employment to their current needs. Of course, this employment, for example in the form of temporary work, is not as stable as a traditional employment contract, but labour laws aimed at the creation of a modern labour market should balance the interests of working persons and jobseekers.

In our opinion, the best policy for the labour market is to promote an entrepreneurial attitude and not to build barriers and obstacles for enterprises. This is essential so that labour laws do not render employment difficult, in particular the employment of those most in danger of exclusion from the labour market, since the exaggerated protection of this group and badly designed policies in the field often produce an opposite effect to that desired.

---

Sr. PEDROZA RODRÍGUEZ (*trabajador, Panamá*)

---

Visión global.

Panamá, al igual que el resto de los países en desarrollo, ha sufrido los impactos de la globalización, y de las políticas de liberalización y de apertura de los mercados en particular. El crecimiento económico concentrado en actividades del sector terciario, el debilitamiento de la agricultura y la industria manufacturera, junto a las políticas de ajuste estructural a nivel macroeconómico, han conllevado un creciente proceso de informalización, junto a otros procesos paralelos de terciarización y precarización del mercado del trabajo. Esto se manifiesta en el notable aumento del sector informal en Panamá y de

algunos segmentos «modernos de la economía». Desde la década de 1990, el objetivo de la política laboral se ha basado en las reformas del Código de Trabajo, la flexibilización del mercado y la reducción del costo del factor trabajo. Sin embargo, hasta el momento, no se han logrado los objetivos ni los empleos esperados.

La lucha por la abolición efectiva del trabajo infantil

Hace un lustro que la Organización de las Naciones Unidas aprobó el Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182) y colabora activamente con el UNICEF en este tema. Desde entonces, se ratificaron el Convenio sobre la edad mínima, 1973 (núm. 138) y otros convenios. Todas las naciones que suscribieron estos convenios prometieron liberar a las futuras generaciones, con miras a prevenir y a eliminar progresivamente el trabajo infantil. Recordando este compromiso, alentamos al Gobierno de Panamá y a los del mundo entero a que avancen en cumplir las promesas de erradicar las peores formas de trabajo infantil, ya que si no se enfrenta este problema estaremos condenando al fracaso a muchas generaciones, con repercusiones no sólo para los pobres de extrema pobreza de nuestros países, sino para la paz, la prosperidad y la seguridad mundial.

Evolución de los logros y los objetivos por la libertad y la dignidad humana.

Como podrá apreciarse, el movimiento sindical panameño ha hecho aportes significativos a la construcción de un desarrollo social participativo relevante, que deseamos compartir con todas las delegaciones.

En primer lugar, en el 2006, se fijó la nueva tasa de salario mínimo nacional y, de igual forma, el Gobierno de Panamá reconoció a los trabajadores del sector público el derecho de recibir un salario igual o mejor al salario mínimo.

En segundo lugar, rescatamos la Caja de Seguro Social, institución responsable de administrar la seguridad social en Panamá, que se apresuraba a una inevitable quiebra en el año 2014. Esto se logró mediante un gran diálogo nacional convocado por el Presidente de la República. El Consejo Nacional de Trabajadores Organizados (CONATO) participó en ese diálogo, conjuntamente con 13 organizaciones de la sociedad civil, y se lograron establecer las reglas para equilibrar económica y financieramente dicha institución.

Igualmente, nuestro movimiento sindical desea llamar la atención sobre el caso núm. 1931 (Organización Internacional de Empleadores (OIE) – Consejo Nacional de la Empresa Privada CONEP)) presentado contra el Gobierno de Panamá ante la OIT, por violación del Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98). El Comité de Libertad Sindical del Consejo de Administración de la OIT, de 1999, en su Informe definitivo núm. 318 sobre el caso núm. 1931 se pronunció favorablemente a las peticiones de la OIE y el CONEP, que pedían reformar el Código de Trabajo en lo que se refiere «a cerrar las empresas, como efecto inmediato de la huelga». Consideramos que este fallo no se ajusta a los objetivos de los Convenios núms. 87 y 98, y queremos dejar claro que rechazamos la participación en todo mecanismo para negociar, estudiar o integrar cualquier comisión



técnica que tenga como propósito la reforma al Código de Trabajo en esa materia.

Los panameños enfrentamos el reto más importante de nuestra historia: el de aprovechar nuestra posición geográfica y el recurso del Canal de Panamá al servicio del bienestar colectivo de nuestro pueblo. Los trabajadores estamos a la expectativa del próximo referéndum que decidirá la ampliación del Canal de Panamá.

En nombre de los miles de trabajadores de nuestro país, deseamos denunciar la continua violación de los derechos humanos en el mundo, tales como la exclusión y la xenofobia contra los migrantes, la explotación infantil y el alto número de niños y niñas que mueren antes de cumplir los cinco años, entre otros.

Consideramos que, frente al mundo unipolar y globalizante en el cual vivimos, urge organizar un diálogo social internacional basado en la solidaridad, tal y cual como lo mencionara el señor Presidente de esta Conferencia en su discurso.

Nos acompaña la convicción más profunda de que las ideas pueden más que otras alternativas, por más sofisticadas y poderosas que éstas sean. Creemos que el diálogo es la herramienta esencial, pero así como lo hiciera Martin Luther King, Jr. hace 42 años, me permito preguntar a todos los gobernantes del mundo: ¿Qué está haciendo usted por los demás?

---

Sr. PALLÁIS (*Gobierno, Nicaragua*)

Para mí es un gran honor y un privilegio poder dirigirme a ustedes el día de hoy en que se celebra el Día mundial contra el trabajo infantil, por lo cual no puedo dejar de compartir con ustedes algunas anotaciones sobre este tema.

Muchas de nuestras mujeres y hombres piden la oportunidad de tener un trabajo decente; casi todos deben trabajar duro cada día, lo mismo que nuestros jóvenes y, desafortunadamente, nuestros niños. Por eso, participo de muchas de las posiciones expuestas en esta plenaria, en cuanto a que el problema no se encuentra en una pobreza de esfuerzos, sino en una pobreza de oportunidades. Estoy convencido de que el empleo digno y duradero es el eslabón que falta entre el crecimiento y la reducción de la pobreza. No cabe duda de que esto refleja un importante consenso político y social sobre la necesidad de una urgente acción contra la pobreza y, por ende, contra el trabajo infantil.

Alrededor del trabajo infantil hay una serie de factores económicos, sociales y culturales que no aportan lo suficiente como para dar pasos acelerados en este camino, y considero que ésta es la realidad en muchas de nuestras zonas urbanas y rurales. Por el contrario, el combate se hace acompañar de unas condiciones que subrayan el grado de dificultad, todo lo cual hace dura y prolongada la tarea.

El apoyo político internacional ha resultado esencial, ya que se están viendo frutos en relación con la eliminación del trabajo infantil. Hace un par de décadas, la reacción general ante el trabajo infantil oscilaba entre la indiferencia y la resignación o la negación misma. Sin embargo, hoy día se puede constatar el incremento en la toma de conciencia de todos, y el que se haya logrado suscitar el interés de muchos, entre ellos, parlamentarios, organizaciones no gubernamentales, autoridades locales, consumidores y la opinión pública en general. Desde luego, hay que destacar la manera en que se han sumado,

al menos en mi país, las organizaciones de empleadores y de trabajadores en torno a este tema.

Nicaragua, y mi Gobierno en particular, comparte este esfuerzo y se encuentra firmemente comprometido con la eliminación del trabajo infantil y sus peores formas en muchas esferas, ámbitos y niveles. Según el Informe global: *La eliminación del trabajo infantil: un objetivo a nuestro alcance*, de la Organización Internacional del Trabajo, en el mundo se está dando una reducción en los niveles de trabajo infantil; de acuerdo con los datos preliminares de la encuesta de trabajo infantil en Nicaragua se registra más del 5 por ciento de erradicación del mismo, es decir, hay más o menos 18.000 niños que han sido efectivamente retirados del trabajo infantil desde el año 2000 hasta la fecha. En virtud de la ratificación de los convenios fundamentales del trabajo infantil, y después de cinco años de la entrada en vigor de los mismos, cabe destacar la mención en el Informe de la Comisión de Expertos en Aplicación de Convenios y Recomendaciones de este año, como caso de progreso y de interés, el cumplimiento de los Convenios núms. 138 y 182 en Nicaragua.

La eliminación del trabajo infantil y sus peores formas no puede hacerse esperar; todo esfuerzo desplegado para cumplir nuestros compromisos colectivos de luchar contra la pobreza será insuficiente a menos que nos centremos en crear oportunidades de empleo y de trabajo decente para todos. Para lograrlo, no sólo hace falta una gobernanza en todos los planos, desde el nacional hasta el global, sino también una creciente toma de conciencia por parte de todos. En particular, reitero el llamado a las organizaciones internacionales a colaborar en el marco de sus mandatos para promover el crecimiento global, un nivel mucho más elevado de creación de empleo digno y el entorno propicio para las inversiones y la iniciativa empresarial en el que el empleo y el trabajo decente sean la medida del éxito de las estrategias globales para reducir la pobreza y el centro de la cooperación para el desarrollo.

Antes de concluir mi intervención quiero referirme al orden del día de esta reunión. La Conferencia ha inscrito dos puntos de vital interés en el mundo del trabajo, por un lado la seguridad y salud, y por otro la relación de trabajo.

Sobre el primer tema, cabe recordar que la Conferencia inscribe este asunto respondiendo a la necesidad de que el sistema normativo proporcione un instrumento que dicte el marco general para la seguridad y salud en el trabajo y de que las normas internacionales establezcan principios y derechos básicos en el trabajo.

En cuanto al segundo tema, cabe anotar que la informalidad ha registrado un crecimiento en América Latina durante las dos últimas décadas. Según la OIT, más del 60 por ciento de los nuevos empleos se crean en el sector informal. La interpretación de este fenómeno y sus consecuencias depende de la visión que se adopte sobre la informalidad, que puede acercarse a la leyenda oscura que implica el sector informal con trabajadores pobres, improductivos y excluidos o a la leyenda dorada que implica un sector informal con trabajadores que gozan de las mejores oportunidades de ingresos, productivos e incorporados al resto de la economía. Teóricamente se entiende por sector informal de la economía un sector no cubierto por la legislación vigente, especialmente en el ámbito laboral. En la



práctica, cada vez es más difícil realizar una distinción clara entre actividad formal e informal, observándose distintos grados de acatamiento para distintos tipos de regulaciones laborales.

Este último es un tema sensible y de laborioso tratamiento. Estoy seguro de que al clausurar esta Conferencia podremos contar con un instrumento que contenga en su máxima expresión los principios de universalidad y flexibilidad, por ello, insto a los delegados y consejeros a continuar todo esfuerzo en este sentido.

Finalmente, deseo reafirmar que la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo es la ratificación universal de la importancia del progreso social fundado en valores comunes. Las cuatro categorías establecidas en la Declaración sientan las bases de la justicia social en el lugar de trabajo y ofrecen un marco para garantizar que los seres humanos compartan equitativamente la riqueza que han contribuido a generar.

---

M. NAGOU (*ministre du Travail, de l'Emploi et de la Formation publique, Togo*)

Qu'il me soit permis de présenter, au nom du gouvernement du Togo et en mon nom propre, mes chaleureuses félicitations aux membres du Bureau de la Conférence pour leur brillante élection. Mes félicitations vont également au Directeur général du BIT et à son staff pour le sacrifice noble qu'ils consentent pour l'humanisation du monde du travail.

Le Togo, quant à lui, ne peut qu'être fier de l'œuvre immense que les vaillants fonctionnaires du BIT sont en train de réaliser. Ils réussissent parce qu'ils sont fondamentalement motivés dans leurs initiatives par des considérations relatives à la justice sociale. Ils réussissent parce qu'ils savent que seul le professionnalisme pourra leur garantir crédibilité et adhésion auprès des mandants tripartites.

Vous n'êtes pas sans savoir que le Togo traverse depuis ces seize dernières années une crise socio-politique et économique qui a été aggravée par la rupture de la coopération avec les grandes institutions financières et les acteurs majeurs de la vie internationale.

Dans cette situation difficile pour les intérêts des travailleurs, des employeurs et des pouvoirs publics, l'Organisation internationale du Travail a été et reste la seule grande institution à soutenir le Togo. Le maintien de la coopération avec le Bureau international du Travail permet à notre pays de préserver autant que faire se peut les outils de production, de garantir les droits des travailleurs et de pacifier les relations de travail.

Dans ce cadre, le Togo a déjà bénéficié de plusieurs actions parmi lesquelles figurent en bonne place le projet IPEC, le Projet d'appui à la mise en œuvre de la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail, en abrégé PAMODEC, et le projet VIH/SIDA sur les lieux de travail.

Récemment, le Bureau international du Travail a encore apporté un soutien important pour la réussite des assises du dialogue social qui a débouché sur un protocole d'accord contenant des engagements qui garantissent les intérêts des partenaires sociaux et du gouvernement togolais.

Les engagements majeurs de cet accord historique rencontrent fort heureusement les préoccupations qui sous-tendent les axes stratégiques du rapport du Directeur général du BIT. Ceci constitue un réconfort pour les acteurs sociaux togolais qui savent

qu'ils se sont engagés dans une dynamique qui prend en compte les exigences essentielles des grands enjeux de notre temps. Ils restent également convaincus qu'ils trouveront le soutien et l'appui nécessaires auprès de l'Organisation internationale du Travail.

A l'heure où je vous parle, d'autres pistes de coopération avec le BIT sont en train d'être explorées pour un avenir meilleur des relations professionnelles au Togo.

La promotion du travail décent fait son chemin avec, au poste de pilotage, le Directeur général du BIT et son personnel. Il faut les féliciter et les soutenir, car c'est un chantier immense et complexe. Le BIT doit conserver son leadership dans cette matière parce que son origine, ses missions et ses pratiques constituent des garanties essentielles pour la paix et la justice sociale dans un environnement mondial en pleine mutation.

Par conséquent, le Togo ne cessera pas d'apporter son concours et sa contribution pour appuyer les efforts de cette Organisation internationale qui civilise notre monde.

C'est sur ces mots que je termine mon propos en félicitant une fois encore le Président, son bureau et le Directeur général pour l'œuvre accomplie et pour ce qui reste à accomplir.

---

Sr. GÁLVEZ MAMANI (*Ministro de Trabajo, Bolivia*)

Traigo abrazos y saludos de más de 9 millones de bolivianos desde el corazón de Sudamérica, en especial de nuestro Presidente Constitucional don Evo Morales, quien recibió un histórico apoyo mayoritario de la población, como nunca antes había sucedido en el país.

También en esta oportunidad quiero señalar que los hombres y mujeres del mundo, con nuestras diferencias, podemos resolver las dificultades para impulsar un trabajo con dignidad, con soberanía y productividad para vivir bien, cambiando y adecuando las normas de la convivencia para mejorar y no para empeorar.

Hace cinco meses asumió la Presidencia de la República de Bolivia el compañero Evo Morales Aima, primer presidente indígena de Bolivia. Esta victoria de las mayorías nacionales fue una decisión de cambio para derrotar la pobreza, la miseria, la marginalidad y el desempleo que en estos 21 últimos años los gobiernos neoliberales habían provocado.

Las primeras medidas del cambio revolucionario y democrático que hemos adoptado son las siguientes: 1) lucha frontal contra la corrupción; 2) nacionalización de los hidrocarburos; 3) convocatoria a la Asamblea Constituyente para construir un nuevo Estado para los bolivianos, y 4) distribución de tierras fiscales con equidad para mejorar la producción agrícola y pecuaria.

En el aspecto laboral, al asumir el Ministerio de Trabajo hemos encontrado datos sorprendentes. Los gobiernos del sistema anterior proporcionaron información que mostraba que Bolivia en el campo laboral se encontraba en mejores condiciones que otros países latinoamericanos. Sin embargo, la verdad era otra. Sólo existían y existen elevadas tasas de desempleo, elevadas tasas de empleo informal, además de ignoradas, inestabilidad laboral y otras calamidades. El modelo neoliberal sembró y cosechó pobreza y miseria generalizada y esto a su vez ocasionó que miles de niños fueran sometidos al flagelo del trabajo infantil, o indirectamente obli-

gados a trabajar como consecuencia de los bajos salarios y en otros casos por los despidos injustificados de sus padres.

Estamos empeñados en cambiar la situación descrita, y de hecho encontramos coincidencias con el Director General de la OIT con relación al camino que debemos tomar para superar y eliminar paulatinamente el trabajo infantil desde las causas que lo originan. Compartimos que hay que buscar el crecimiento económico priorizando la igualdad social y el respeto a los derechos humanos; hay que lograr trabajo decente y digno para todos los adultos, mujeres y hombres; hay que asegurar empleo decente para los jóvenes y asegurar educación, ambiente sano y salud integral para todos los niños.

Nuestro gobierno está comprometido en lograr la erradicación gradual del trabajo infantil desde sus causas, como también estamos priorizando algunos temas, y para ello requerimos de la comprensión y el apoyo de la comunidad internacional. Prueba de ello es que en los cinco meses de gobierno, con el apoyo solidario de países amigos como Cuba y Venezuela, estamos encarando una lucha frontal contra el analfabetismo y mejorando la salud como pasos prioritarios para proteger el capital humano de nuestro país.

En materia laboral se han dado los siguientes pasos: después de 21 años se ha devuelto a los trabajadores el derecho a la estabilidad laboral del cual los despojó el neoliberalismo, contraviniendo las normas constitucionales; se ha legalizado el fuero sindical, y hoy los sindicatos gozan de amplias libertades dentro del margen del derecho y obligaciones para realizar su labor; se ha incrementado el salario mínimo nacional después de cuatro años; se han establecido canales de comunicación francos y abiertos con el sector empresarial para fortalecer el empleo y la producción nacional; se están buscando mercados en el marco del respeto a la dignidad y la soberanía de los pueblos; se ha implementado la Ley de las Trabajadoras del Hogar en Bolivia, con la esperanza de que esta experiencia sea tomada en cuenta a nivel internacional.

Con estos primeros pasos, nuestro gobierno está construyendo las bases para lograr el empleo digno y pleno, en nuestro entender el único camino para erradicar la pobreza y el trabajo infantil.

Asimismo vemos importante impulsar el tripartismo como mecanismo para lograr empleos dignos y sostenibles.

Por siglos hemos subvencionado el progreso del primer mundo con nuestros recursos naturales y con nuestro trabajo a nombre del desarrollo, lo que sólo generó un desequilibrio mundial con el título de globalización. Bolivia propone el «Phanak'a Pachakuti», que significa equilibrio para todos, tanto para los países desarrollados como para los países en desarrollo.

Hoy el primer mundo debe comprender y apoyar para que nuestros recursos naturales y nuestro trabajo impulsen el verdadero desarrollo y el bienestar de nuestro país. Para ello necesitamos inversionistas, no invasores; necesitamos socios, no patrones; necesitamos mercados solidarios, conocimiento y tecnologías que preserven nuestro medio ambiente, nuestra biodiversidad y respeten nuestra cultura.

Estamos seguros de que ha llegado el tiempo de trabajar con dignidad y con humanidad, y es en este contexto donde el rol de la OIT será decisivo; como organización debe aplicar más que nunca toda su fortaleza para lograr el trabajo digno, decente y

pleno en todos los países miembros; debe lograr la aplicación generalizada de las normas internacionales del trabajo; debe impulsar el desarrollo y participación de las trabajadoras y trabajadores por medio del diálogo social y la formación profesional, y con la fuerza de todos sus asociados debe erradicar para siempre prácticas inhumanas e injustas, como el trabajo infantil y el trabajo forzoso.

Como país, empeñaremos todo nuestro esfuerzo y voluntad para que así sea.

*(Mr. Adyanthaya takes the Chair.)*

*(M. Adyanthaya prend place au fauteuil présidentiel.)*

*(Asume la presidencia el Sr. Adyanthaya.)*

---

Ms. COKE-LLOYD (*Employer, Jamaica*)

I bring you warm, sunshiny greetings from the great island nation of Jamaica and from all the peoples of the islands and land masses washed by the Caribbean Sea. Please allow me to begin by expressing grateful thanks to the International Labour Organization and to its esteemed Director-General for the exemplary and sustained support of the ILO to the process of work, enterprise and prosperity in Jamaica.

Our island nation of 2.6 million people, with a workforce of approximately 1.2 million, continues to benefit directly and indirectly from the decisions and actions arising from these important deliberations to effect change for the better by forging synergistic and productive relationships among employers, workers and States around the globe.

Jamaica is a nation in transition, now regarded as a middle-income country. Our journey towards building a relatively stable, sustainable and harmonious environment for work has been a study in patience, persistence and resolve among the players in the tripartite arrangement. In this regard, the employers of Jamaica have always sought to play a defining role at every point along the continuum of the changing nature and patterns of work.

The leadership role of employers over the years, and in more recent times, has been pivotal in entrenching global best practices, and adapting and formulating truly cutting-edge Caribbean methodologies and technologies in all efforts to build meaningful relationships among the players to institute tripartism and to ensure it works.

Jamaica today enjoys a widely acknowledged reputation of having among the best systems of labour laws and standards in the Western hemisphere. We are highly regarded as a country supporting and having decent work, as well as having ratified the ILO core Conventions. Yet, amidst all our gains, we still grapple with 31 per cent youth unemployment.

The reasons for this common problem are too numerous to mention in these brief comments. However, Jamaican employers have identified some of the causes and links in the high youth unemployment conundrum, namely slow economic growth, inadequate business enterprise development support, lack of access to venture capital and the inadequate preparation of young people in entrepreneurial and business orientation skills from the formal school system for the world of work.

We wish to point out at this assembly an important compact that the Jamaica Employers' Federation has established with the National Training Agency of Jamaica to advance critical initiatives to

promote the preparation of ideal citizen workers through highly accredited outcomes-based training and certification, which are required by employers.

This is in addition to other noteworthy initiatives, like the formation of the Young Entrepreneurs' Association of Jamaica (YEAJ), the first in the Caribbean, aimed at fostering development and facilitating policy input among entrepreneurs, and the Jamaica Youth Employment Network (JYEN), which targets young school leavers and at-risk youth in poor communities. The JYEN is the first such initiative in the world driven by employers.

This then takes us to a key question to consider as we meet as nations at this critical juncture in the history of the world: How can the ILO machinery continue to influence decent work in Jamaica?

In the context of the Caribbean and Jamaican experience, we see possible intervention and support of the ILO's decent work machinery in the following areas: sample incentive instruments for the development of new business in the micro, small and medium-sized enterprise sector; entrepreneurship development training; the development of national employment strategies; tools for engaging youth at risk; practical research and documentation of best practices and gaps in business/enterprise, entrepreneurship successes and processes; training and re-training for persons in transition, for example workers in agricultural jobs such as sugar and bananas whose jobs are at risk due to international legislation, which will see a shift in demand from these traditional exports to non-traditional exports; capacity building of the tripartite constituents; case studies and best practices for mid-level countries; the facilitation of business-to-business mentorship and institutionalized internships; the integration of Conventions, standards, research and publications in more practical ways, thereby driving national development and employment agendas, rather than being seen as primarily an academic discourse.

We regard the ILO as a vital and unique organization, with the capacity and the savvy to transform perceived legalistic approaches and tendencies into more dynamic, engaging and results-orientated relationships and to make the annual ILC more empowering and inspirational, in order to reinforce our belief in the ILC process as a value-adding tool that motivates us to go back and build our respective countries.

This impressive Conference and the standards it promulgates in the world of work must drive development and employment in the nations of the earth.

The ILO's strength and reputation can only grow when its Members represent it well in their national jurisdictions. Jamaican employers deem it an honour to be among this formidable community of nations to deliberate on this most important subject of work – in all its changing patterns for the mass of humanity.

*Mr. SAHU (Minister of State for Labour and Employment, India)*

I should like to congratulate the Director-General of the ILO for coming out with an excellent Report on changes in the world of work.

In the past decade or so, we have seen substantial changes in the world economic scenario. National borders, in so far as economic activities are concerned, have ceased to exist. There has been a considerable increase in global economic activity. However, the benefits of globalization have not been evenly distributed across nations. Income in-

equities across nations have increased. The imbalance within nations between income and social groups have also widened. The paradox of want amidst plenty has to be resolved. We therefore need to address this issue as citizens of a new world order.

Globalization has brought with it increase in competition which, in turn, has been the precursor of structural changes. One main fallout of globalization has been its impact on employment. Vibrant economic growth has not always led to greater labour absorption. In a country like India, with more than 400 million workers and with more than 50 per cent of our population below the age of 25 in search of jobs, the sheer magnitude of the situation takes you to a different world.

The Indian economy has experienced a sea change in the past one and a half decades. Since the early 1990s, a number of steps have been taken to liberalize the economy. India has, over this period, increasingly integrated with the world economy. While we have benefited from globalization, especially if one looks at the rate of economic growth and increase in investment, we have also been witness to higher unemployment rates. We believe in economic growth which is brought in with a human face; we believe, in growth which brings social justice with prosperity; we believe that growth of a few without ensuring the participation of the many others will not be sustainable.

In India, we fully realize that to sustain the growth impulse, it is important that we focus on the poor and those left out of the growth process. Our recently implemented National Rural Employment Guarantee Act is one such measure. It has been enacted to provide livelihood security to the poorest of poor and unskilled workers. The scheme ensures 100 days of waged employment in a financial year to an adult member of every rural household who is willing to do unskilled manual work. This employment guarantee programme is an anti-poverty initiative which should provide a broad-based safety net.

India is an ancient nation comprising young people. The majority of our population is in the working age group. This is definitely a blessing, but the "demographic dividend" will pay off only if their energies are so channelled as to meet global requirements. We need to create 10 million productive jobs every year.

The challenge faced by our country is to provide for and harness the talent pool of the Indian labour force, so that the economy can move to a higher growth trajectory. Augmenting the skill endowment of our labour force is fundamental to improving the productivity of labour. Much of the skills acquired by our workers have been acquired through learning by doing. We feel that focused training will go a long way in improving their capabilities. It is in this context that the industrial training institutes in India are being upgraded, modernized and strengthened to become centres of excellence. This will help us in meeting the manpower requirements – both quantitative and qualitative – of the various sectors of the economy.

Out of nearly 400 million workers, more than 90 per cent work in the informal or unorganized sector. The working conditions of the workers in this sector leave much to be desired. We have realized that growth can be sustainable only if it translates into prosperity for all. It must create opportunities for every section of society. We have therefore set up a

national commission for enterprises in the unorganized sector, which is an advisory body and also a watch-dog for the informal sector. The objective is to bring about improvement in the productivity of these enterprises for the generation of large-scale employment opportunities on a sustainable basis. The welfare of unorganized workers is one of the thrust areas of the Indian Government. Our Government is committed to address the issues facing this sector by amending laws suitable to ensure a modicum of social security for these workers. A couple of draft bills on social security for unorganized workers are under the active consideration of the Government. It is proposed to provide health insurance and a minimum pension for the workers, and its financial implications are being worked out.

Employment policy should not just aim to create more jobs, but should also ensure that working conditions in both existing and new jobs are adequate. We broadly agree with the principles espoused by the decent work programme of the ILO. Good economic growth, distributive justice, social inclusion, effective governance and social dialogue should be prerequisites for any employment policy. We have taken effective steps to address the issue of all types of discrimination in the workplace.

We also recognize the need to eliminate child labour from the country. Our national child labour project scheme, which is the largest programme worldwide for the withdrawal of child workers from economic activities, and their rehabilitation through special schools, presently covers 250 child labour-endemic districts. India is also collaborating with the ILO through the International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC) on this issue.

Social dialogue is an important component of the Decent Work Agenda. In India, dialogue with social partners is a continuous process. We try to ensure that decisions affecting workers are taken with consensus.

I conclude with a quotation of President Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of Independent India, and I quote: "The ambition of the greatest man of our generation has been to wipe every tear from every eye. That may be beyond us, but so long as there are tears and suffering, so long our work will not be over."

---

Sr. LACS PALOMO (*trabajador, Guatemala*)

Los cambios en la forma de realizar el trabajo son palpables en cada país del mundo. Este fenómeno, que venía gestándose, tomó fuerza con el advenimiento y adopción global de las tecnologías de la información y la comunicación, al igual que ocurrió en la revolución industrial. Esas viejas tecnologías cambiaron el mundo del trabajo en su época y momento. Los trabajadores debemos mantenernos actualizados para estar preparados para el cambio, para no estar fuera de él y no ser arrollados por él.

La OIT también debe cambiar. Los sindicatos también debemos cambiar y lo estamos haciendo. Ahora debemos ir de sindicatos locales a sindicatos mundiales; de negociaciones colectivas que únicamente se aplican a una empresa a negociaciones colectivas que se aplican a la misma empresa en todos los países del mundo, ya que es común que en una empresa global pueda haber trabajadores organizados en algunos países y no en otros.

Esto significa que debemos pensar en establecer convenciones colectivas globales.

En relación al trabajo infantil, en Guatemala las entidades oficiales han hecho lo que pueden para combatir las peores formas de trabajo infantil, con el apoyo de la OIT, donantes, países amigos y otras entidades internacionales. Los sindicatos hemos dado nuestro aporte. Nos metimos a fondo para capacitar e informar a nuestros miembros. Podemos decir que, con la acción de todos los actores, los índices de las peores formas de trabajo infantil se han reducido un poco (pero muy poco), especialmente en lo que corresponde a la fabricación de piedrín a mano y juegos pirotécnicos. Ha sido notoria la ausencia del Congreso de la República en lo que se refiere a legislar contra las peores formas de trabajo infantil.

Sin embargo, debemos ser francos. El trabajo infantil se debe fundamentalmente a la falta de estabilidad en el empleo, a que los salarios no cubren la canasta básica ampliada, y que los salarios mínimos sólo cubren la alimentación de una persona y además a que generalmente no se cubren con el pago y, en definitiva, a la falta de trabajo decente. Mientras existan esas condiciones, los índices generales de trabajo infantil no mejorarán: esa es la paradoja de mi país.

La pobreza es el elemento clave y fundamental del trabajo infantil, como también lo es la tradición cultural, considerando ésta como la transmisión de los elementos que hacen que exista una cultura. En Guatemala, los bellos textiles se elaboran en telares artesanales prácticamente a mano. Sin manuales, sin software ni computadoras. Se necesita mucha práctica y tiempo de aprendizaje para dominar este arte. Son las niñas quienes, desde los 4 años, acompañadas de sus abuelas y madres, inician el aprendizaje. Contra la costumbre y contra el hambre no hay ley que pueda, sólo la introducción de otra cultura.

En Guatemala, este año se conmemorará la primera década de la suscripción de los Acuerdos de Paz, en cuyo marco los delegados de la OIT colaboraron muy especialmente en el Acuerdo Socioeconómico y Situación Agraria; aprovechamos esta oportunidad para agradecer. Este positivo hito histórico permitió que ingresáramos al concierto de las naciones, abriéndose un pequeño resquicio que significa para las futuras generaciones de guatemaltecos (esos que no tienen la oportunidad de comparar el pasado con el presente por su juventud) la oportunidad de plantear luchas laborales y cívicas para mejorar el estado de cosas recibido. Porque nosotros, los que por nuestra edad podemos comparar el pasado con el presente y contrastarlo con el futuro soñado, no estamos satisfechos con los resultados de la implementación de las políticas públicas, económicas y sociales por parte de este Gobierno y los anteriores.

Las condiciones económicas y sociales en Guatemala, que generan amplios índices de trabajo infantil, son difíciles y ahora están exasperadas por el efecto de los combustibles. El consenso de Washington que gestaron las políticas neoliberales, que ahora no tienen padre ni madre porque hasta el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, de forma sutil, afirman que las cosas no han salido como se esperaba (quieren hacer las de Pilatos), no ha dado como resultado que los beneficios ofertados y esperados de crecimiento se traduzcan en más y mejores empleos, pero sí en una mayor concentración de capital. La flexibilización laboral se tradujo en empleos indecentes y más trabajo infantil. Lo ocurrido da la razón a los sindicatos en su

lucha mundial contra esas políticas denominadas neoliberales. En fin, resulta que hoy la manita insensible y el sistema de rebalse no dieron mejores condiciones de vida y más empleos decentes, sino que concentraron la riqueza mundial en grandes carteles, acto que se replica en cada país, por lo que se ve muy cercano el establecimiento de monopolios globales, como el de combustibles, debido a las absorciones, fusiones y adquisiciones que ocurren en todos los sectores de la economía, especialmente por empresas extranjeras.

En Guatemala, esas políticas que fueron adoptadas como si fuera la voz de Dios por las élites políticas y económicas, entre otras, dejaron el siguiente saldo: 1) 1,5 millones de guatemaltecos emigraron en busca de trabajo, y la cuenta sigue. En 2006, Guatemala recibirá más de 3.000 millones de dólares en remesas de esos trabajadores. Uno de cada seis trabajadores inmigrantes era afiliado a algún sindicato o era parte de un núcleo familiar con un miembro sindicalista. La mayoría de estas migraciones se dieron en estos diez años; 2) la economía informal se incrementó hasta significar entre el 20 y el 25 por ciento del producto interno bruto y entre el 70 y el 75 por ciento de los puestos de trabajo, y sigue subiendo; 3) se mantiene la actitud antisindical en grandes segmentos de los estamentos gubernamentales, y muy especialmente entre los empleadores, impulsando estrategias para contener la voluntad de los trabajadores de fundar sindicatos y negociar colectivamente, con el pretexto de mantener los costos bajos para poder competir. Productividad dicen que es eso, antes el pretexto era evitar el comunismo, pero realmente el móvil es el temor de que los sindicatos les planteen, como debe ser, mejoras en los niveles salariales, en la implementación de medidas de seguridad y salud, en el pago de la seguridad social, en el pago de las horas extraordinarias laboradas, contra los actos de discriminación, contra el trabajo infantil, etc., etc. La existencia de sindicatos en cada empresa significa vigilancia de las normas laborales in situ, debido a que la inspección de trabajo no cumple adecuadamente sus funciones y, por lo tanto, hay grandes y graves evasiones e incumplimientos; 4) se asiste a un debilitamiento del Estado y sus instituciones; 5) se produce un incremento sostenido de la violencia común a niveles nunca vistos. Por la debilidad del Estado, se fortalecieron poderes paralelos criminales con inversiones en la economía formal para poder lavar las ganancias de su verdadera ocupación, que generalmente es el narcotráfico, así como la generalización y el fortalecimiento del fenómeno infanto-juvenil denominado «maras», que asolan varias zonas de mi país. El Gobierno, por supuesto, hace lo que puede, que es muy poco; 6) se pusieron de moda códigos de conducta para mejorar las condiciones de trabajo. Ningún sindicato se fundó al amparo de los códigos de conducta. Los sindicatos nunca les dimos nuestro consentimiento, apoyo y ápice de credibilidad porque creemos que el mejor código de conducta es cumplir con la ley. Hoy los códigos de conducta se convirtieron en un producto de relaciones públicas empresariales. El mismo camino lleva la tan promocionada responsabilidad social empresarial, por lo menos en Guatemala.

Se entrega a la inversión internacional la riqueza del subsuelo para generar empleos de calidad, se argumenta, impulsando a una minoría explotadora que no paga impuestos, otorga regalías miserables y

a la mayoría de los trabajadores los mantiene con salarios mínimos, y debemos dar gracias que aún no se ha detectado contaminación del medio ambiente.

Guatemala se caracteriza por ser un país multiétnico y multilingüe. Se compone de 23 comunidades lingüísticas, por lo que el establecimiento y respeto al Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, núm. 189, es de trascendencia para el país.

Sin embargo, éste y el anterior gobierno atendieron únicamente los intereses de las empresas mineras en violación al Convenio. Inconsultamente con los pueblos indígenas, se dio licencia minera en todo el país, asunto por el cual se presentó la denuncia núm. ACD19-01-06, planteada formalmente ante el Consejo de Administración de la OIT.

Podríamos seguir, pero no hay tiempo. Queríamos indicarles que así es como las cosas ocurren.

---

Sr. SALAZAR AGUILAR (*trabajador, Nicaragua*)

---

Como delegado de los trabajadores de mi país, Nicaragua, deseo manifestar que la institución del Ministerio del Trabajo, encargada de tutelar y velar por que se cumplan las leyes laborales, no cuenta con las facultades necesarias para hacerlas cumplir, lo cual afecta a los trabajadores nicaragüenses, pues no existen cuantías suficientes para que la mayoría de los problemas se resuelvan en el propio Ministerio del Trabajo. La gran mayoría de los casos pasan a los juzgados donde se ponen serios obstáculos a los trabajadores.

Existen algunos empleadores y representantes de éstos que hacen caso omiso de las medidas tomadas por las autoridades del Ministerio del Trabajo y no las respetan, alegando que adolecen de facultades jurídicas para obligar a un empleador a que cumpla con las leyes laborales y los convenios colectivos.

La proliferación de la subcontratación de obras y de mano de obra cada día crece sin que las autoridades del Ministerio del Trabajo tomen la decisión de adoptar una regulación que establezca quién llena los requisitos para poder ser subcontratista y quién no puede ser subcontratista. Este sistema totalmente nocivo, afecta los derechos de los trabajadores, viola los derechos laborales, la ley de seguridad social, no cumple con las normas de seguridad y salud en el trabajo y viola a los convenios colectivos.

La Asamblea Nacional aprobó la Ley Creadora del Consejo Nacional del Trabajo, el que estará integrado de forma tripartita. Sin embargo, el Gobierno no ha convocado a integrar dicho Consejo, actuando en contra del mandato de la ley. Se pierde así una gran oportunidad de que, en este foro tripartito, puedan consensuarse grandes temas, como las políticas públicas encaminadas a encontrar soluciones al empleo, los salarios, las inversiones, la capacitación y los salarios mínimos, entre otras muchas cosas más.

La falta de inspecciones por parte del Ministerio del Trabajo en los centros de trabajo, el retraso de justicia, la falta de inspectores en todo el país pone a los trabajadores nicaragüenses en total desventaja ante sus empleadores, que se aprovechan de esta situación. Espero que la OIT tome en cuenta esta situación y que, por medio de sus mecanismos, logre que el Gobierno de Nicaragua resuelva estos problemas.

Muchas gracias por haberme dado la oportunidad de expresar estas opiniones en nombre de los trabajadores nicaragüenses.

Quisiera felicitar al Director General por su excelente Memoria, en la cual se analiza la aplicación del programa de la OIT en 2004-2005, y se hace especial hincapié en el tema del trabajo decente. En la página 4 de la versión española de la Memoria se destacan los importantes avances obtenidos por el Brasil en relación con la erradicación del trabajo forzoso, y en el Informe global la eliminación del trabajo infantil se considera un objetivo a nuestro alcance.

Sobre este tema en concreto, cabe recordar que el Brasil fue uno de los seis países que, junto con la India, Indonesia, Kenya, Tailandia y Turquía adhirieron como participantes originales al Programa Internacional para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC) en 1992.

En los primeros diez años de aplicación del IPEC en Brasil, se logró una impresionante evolución en la lucha contra el trabajo infantil, que se tradujo en la reducción del 36,4 por ciento de la tasa de actividad del grupo de edades comprendidas entre 10 y 17 años, y del 60,9 por ciento en el grupo de edades comprendidas entre 5 y 9 años según figura en las páginas 15 y 16 del Informe global.

Desde 2004, el Brasil viene poniendo en práctica el programa de duración determinada, fortalecido a raíz de la adopción del Convenio sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999 (núm. 182), en el cual se pedía la elaboración y adopción de programas de acción contra las peores formas de trabajo infantil, formando hoy parte de los países que más se dedican a la erradicación del trabajo infantil.

Otra actividad muy corriente en el Brasil es la consulta tripartita.

A partir de 1946, se crearon en el Brasil diversas entidades costeadas y administradas por los empleadores, las cuales se dedican a ofrecer mejores condiciones de vida a los trabajadores, dándoles una amplia asistencia social, así como a la preparación de mano de obra cualificada para los diversos sectores de la economía. Entre estas entidades cabe citar el Servicio Nacional de Aprendizaje Comercial (SENAC) y el Servicio Social del Comercio (SESC), administrados por la Confederación Nacional del Comercio; el Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI) y el Servicio social de la Industria (SESI), administrados por la Confederación Nacional de la Industria, así como otras entidades administradas por las Confederaciones de Transporte y la Agricultura.

Recientemente, a raíz de un gran entendimiento tripartito alcanzado entre empleadores, trabajadores y el Gobierno, cosustancial a un Foro Tripartito del Sistema S, se admitió a un mayor número de miembros trabajadores en esos consejos, inclusive en un Consejo Fiscal de alcance nacional, gracias a lo cual pudieron participar de manera más representativa en los mismos.

Ese entendimiento forma parte de la política gubernamental actual aplicada por el Gobierno del Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, de fomentar el diálogo social por intermedio de plataformas tripartitas, como el mencionado Foro del Sistema S o el Foro Nacional del Trabajo, a fin de valorar la acción sindical de manera que puedan encontrarse soluciones adecuadas para construir un instrumento duradero que permita un entendimiento directo y constante entre el Gobierno, los trabajadores y los em-

pleadores en el Brasil, del cual resulten acciones en los campos de la organización sindical y de las relaciones de trabajo, a raíz del por consenso de dichos interlocutores sociales.

El pasado mes de mayo se dio un paso más en ese sentido, al instituir el Gobierno, como resultado del consenso alcanzado en el Foro Nacional del Trabajo, un Consejo Nacional de Relaciones del Trabajo (CNRT), que tendrá como objetivo proponer modificaciones legislativas y administrativas; en la esfera de las relaciones de trabajo, pronunciarse sobre cuestiones referentes a proyectos de ley, y proponer directrices de políticas públicas. Todas estas atribuciones y competencias confieren al CNRT y, sobre todo, a los representantes de los empleadores y los trabajadores allí representados, una gran pertinencia y responsabilidad, en la medida en que tendrán un papel activo en la definición y construcción de políticas y acciones en la esfera de las relaciones de trabajo.

En este sentido y, según las palabras pronunciadas por el Ministro de Trabajo y Empleo con motivo de la creación del CNRT, las principales atribuciones del Consejo «serán el ahondamiento y la continuidad de las discusiones referentes a las reformas sindical y laboral ya iniciadas en el marco del Foro Nacional Laboral. Por medio de un espacio institucionalizado de debate, el avance en esas discusiones reflejará la democracia efectiva de las relaciones laborales en el Brasil».

Todos estos acontecimientos tienen como base el Convenio sobre la consulta tripartita (normas internacionales del trabajo), 1976 (núm. 144) de la Organización Internacional del Trabajo, que ha sido ratificado por el Brasil y sigue aplicándose en el sentido de incentivar el entendimiento entre las entidades representativas de los empleadores y de los trabajadores sobre temas relativos a la organización sindical y las relaciones laborales.

Por último, entendemos que esta plenaria es el lugar adecuado para informar a los Estados Miembros sobre los avances logrados en lo que respecta a nuestro modelo de lucha contra el trabajo infantil, el incremento de los programas destinados a ofrecer asistencia social y formación profesional a los trabajadores, y este importante acontecimiento que ha sido la creación del Consejo Nacional de Relaciones del Trabajo. Ello refleja los progresos en la búsqueda de soluciones consensuadas que perfeccionen el diálogo social con miras a lograr alternativas que persiguen por un lado la mejora constante de la calidad de vida y la representatividad de los trabajadores y, por otro lado, la garantía de condiciones ideales para el surgimiento de nuevas empresas y, por lo tanto, la creación de nuevos empleos.

*Ms. WINTOUR (representative, Public Services International)*

On behalf of Public Services International (PSI), I am pleased to address the International Labour Conference.

PSI is concerned that the momentum of the report of the World Commission on the Social Dimension of Globalization is in danger of being lost. The ILO needs to engage more actively with the World Trade Organization (WTO) so as to ensure that trade decisions take into account employment and development assessment impacts, including, and particularly, the impact on women and young workers. The ILO also needs to be a more visible advocate for social and economic justice within the framework of the WTO. There is a sense, at least among public

sector trade unions, that the ILO's standard-setting role is ignored by the WTO.

For PSI, quality public services remains its overall priority objective. PSI's own policies and programme goals are focused on the interrelationship between sustainable development, poverty eradication, equality and quality public services. PSI and affiliated unions are engaging with communities, governments and international organizations to call for commitments to fund and develop quality public services in order to build strong and inclusive societies.

There are some welcome signs that the global environment for the public sector is shifting and that, increasingly, concerns are raised about the impact of privatization in the provision of essential services, such as water and health. The emphasis on performance indicators, as set out by the Millennium Development Goals, has resulted in an increased focus on government issues and public sector delivery.

The World Bank has recently recognized that more trade does not necessarily mean less poverty, and it included language concerning respect for fundamental labour standards, including freedom of association and equality of treatment, in their private loan facilities assessment.

PSI is an active member of the global union's advisory committee on HIV and AIDS, and part of the campaign to call upon the G8 governments at the forthcoming July summit to establish a working group on HIV and AIDS, designed to track and facilitate delivery of commitments and maintain a sustained response to this global crisis.

PSI notes with disappointment that the number of women Workers' delegates to this ILC has shown little improvement from last year. We therefore urge the Workers' group, as suggested previously by the Director-General, to implement special affirmative action measures to ensure a representative proportion of women in their delegations.

PSI has welcomed its cooperation with the ILO on capacity building with trade unions to address discrimination in employment on grounds of gender, race, ethnicity, national identity, sexual orientation and disability. We will continue to promote the ILO Multilateral Framework on Labour Migration and the ILC 2004 resolution concerning the promotions of gender equality, pay equity and maternity protection.

The ILO supervisory mechanisms offer vital support to PSI's affiliated organizations in their work to promote freedom of association and collective bargaining in the public sector. These rights continue to be ignored in too many countries, and, increasingly in the name of national security, many public sector workers are denied trade union rights.

PSI wishes to draw to the attention of the Conference the following cases.

The United States; PSI is associated with the complaint filed by the United Electrical, Radio and Machine Workers, which challenges a statute in North Carolina that prohibits collective bargaining agreements for public sector workers. The United States Government has still not responded to these allegations and we hereby urge it to do so.

Republic of Korea: PSI has supported the call for the direct intervention of the ILO with regard to recent legislation passed by the Government of the Republic of Korea which violates the provisions of the Freedom of Association and Protection of the

Right to Organise Convention 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98), and directly attacks the legitimacy of the government employees' union, a PSI affiliate.

Colombia: PSI welcomes the tripartite agreement to establish an ILO office in Colombia, and calls for clear terms of reference and sufficient resources to ensure its successful functioning. The office should be responsible for convening the National Consultation Commission on Labour and Wage Policies, ensuring a full investigation of the cases of assassinations of trade unionists and promoting the practical application of the Labour Relations (Public Service) Convention, 1978 (No. 151), and the Collective Bargaining convention 1981 (No. 154), concerning trade union rights in the public sector.

Finally, in the case of Ukraine, PSI calls on the Government to desist from interference in the internal affairs of public sector unions and to respect the principles of social dialogue in the spirit of ILO tripartism.

---

*Original Arabic: Mr. ALFARARGI (representative, League of Arab States)*

---

We have read the Report of the Director-General, Mr. Juan Somavia, on the situation of Arab workers in Palestine and other occupied Arab territories presented to the Conference and we would like to express our gratitude for the constant interest given to following up the application of the resolutions adopted by the Conference in 1974 and 1980. However, we should like to make some observations concerning the style and content of the Report.

With regard to the style, the Report is entitled, The situation of workers of the occupied Arab territories, whereas it should be entitled: "The situation of Arab workers in Palestine and other occupied Arab territories". Indeed, it is essential to describe these workers and define their geographical situation.

The Report also uses various terminological expressions used at international level, thereby avoiding the use of the expression "Palestinian citizens", using the expression "the Palestinian population and people" instead. Yet defining the identity of Palestinians and their citizenship is of prime importance, particularly following the recognition of the Palestinian Authority by the international community. We could make a similar observation with regard to the use of the expression "the Syrian Arab people", rather than the expression "Syrian citizens" of the occupied Syrian Golan. Defining their identity is of the utmost importance, particularly when these citizens live in their homeland, Syria, part of which is occupied by Israel.

The Report limits itself to describing the distressing situation of workers, without taking into account the reality of the existing dramatic situation; it fails to mention the real causes of the tragedy, namely the occupation, the expansion of colonization, the confiscation of land and water resources, the sacking of agricultural land and destruction of orchards, the destruction of houses, factories and workshops, collective expulsions and punishments and the strict system of closures and isolation imposed upon Palestinian workers and other citizens by the occupation authority. It is important to mention all of these reasons which have led to the disastrous situation of workers and which therefore require the Interna-



tional Labour Conference and the ILO Governing Body to take measures.

Similarly, the Report does not mention the resolutions of the United Nations Security Council and General Assembly which consider Israel's decision to annex the Syrian Golan to be null and void and to have no legal consequences. This should be mentioned to remind the international community that it must ensure the follow-up of its resolutions adopted under the Charter of the United Nations and international law.

With regard to the content, the mission failed to make it clear that the practices used by the Israeli occupying forces against Palestinian workers breach the standards adopted by International Labour Conferences and ratified by States. By making such a statement, the mission would not have overstepped its mandate, especially since the International Court of Justice in its Advisory Opinion has recognized that the construction of the separation wall undermines the interests of workers.

We note with satisfaction, however, that the Report recognizes the confiscation of land, the Israeli settlement of Palestine and the expansion of existing settlements as the main obstacle to peace and the greatest causes of suffering for Palestinian workers. We also endorse what is said in the Report about the root causes of the Palestinian economic crisis, namely the persistent imposition by Israel of a strict system of internal and external closures and the repeated closure of border crossings, which has a negative impact on the mobility of goods, services and persons. In addition, Israel has decided to withhold tax payments collected on behalf of the Palestinian Authority amounting to an estimated US\$60 million a month, which has put downward pressure on economic activity.

We also endorse the observations contained in the Report concerning Israel's pursuit of a policy of discrimination against Syrian citizens in the occupied Syrian Golan.

Given that such practices continue, we invite the Conference to recommend that the Governing Body discuss the issue of Israel's pursuit of practices against Arab workers in the occupied Palestinian territory and other occupied Arab territories that are contrary to international labour standards. We also invite the Director-General to ensure the monitoring of Israeli practices and the situation of Arab workers in the occupied territories; implement the enhanced programme of technical cooperation for Palestine effectively; and take the necessary measures to ensure that the Palestinian Fund for Employment and Social Protection has sufficient finances to meet the needs of the tripartite partners in Palestine.

---

*Original Arabic: Mr. Qobbaha (Worker, Palestine)*

First of all, I should like to pass on the greetings of the workers and the people of Palestine, who are fighting for their rights, their freedoms, their independence and their motherland.

The Confederation of Workers of Palestine supports the application of international labour standards and labour legislation, the construction of a strong trade union system, the decent work programme and the guarantees concerning the establishment of social policies for the benefit of the social partners.

Having read the Appendix to the Report of the Director-General on Palestine and the occupied Arab territories of the Golan and the Shebaa farms, we

consider that this Report is contrary to the principles, objectives, charters and programmes of the International Labour Organization. It puts the torturer and the victim on an equal footing. Furthermore, it comes out in favour of the Israeli occupation authorities.

1. The high-level mission came to Palestine but did not meet with anyone from the Ministry of Labour or the Confederation of Workers of Palestine. This was a fault on the part of the spheres influencing the International Labour Organization, which rewrite reports depending on how politically aggressive they are.
2. The mission saw the terror and racial discrimination openly practiced by the Israeli army of occupation against the workers of Palestine, including assassinations, the displacement of persons and even chases involving Apache helicopters, and made no mention of these crimes.
3. The statistics indicate that there are 10,000 Palestinians in the prisons of the Israeli occupation; we wish to inform you that, among this number, there are 5,000 workers. Over 100 workers have been killed by the Israeli army at military roadblocks where the workers of Palestine are victims of humiliation, oppression, assassination and arrest and are illegally forced to pay fines.

We live in Palestine, in a prison in which we are exposed to a land, sea and air blockade and an Israeli military blockade which affects the towns, villages and camps in the West Bank and Gaza. The markets are closed and are daily faced with difficulties, in particular with regard to imports and exports, because of the economic, military and financial blockade that has brought about the destruction of the infrastructure of the Palestinian economy, as well as increasing unemployment, now at 50 per cent, and extending poverty, currently at 75 per cent. Three hundred thousand workers are without work and 165,000 civil servants have not received their salary for four months. At the same time, the racist Israeli occupation has destroyed 80 per cent of productive facilities on the Palestinian labour market. Daily bombardments by land, air and sea have destroyed everything – trees and stone, they have destroyed more than 60,000 houses and felled more than 1 million olive trees. The Israelis have imprisoned more than 10,000 Palestinians, including women, old people and children and some 5,000 workers. Over the last four years, they have killed some 4,000 martyrs and wounded 29,000 people. They have destroyed universities, schools, hospitals, means of communication and water and electricity networks.

The Governments of Israel have proceeded to build the racist separation wall on Palestinian land, thereby absorbing 42 per cent of land on the West Bank, despite the Advisory Opinion of 13 July 2004 of the International Court of Justice in The Hague, which found that the wall was illegitimate and illegal, demanded that it be dismantled and that the Palestinian people receive reparation for the damage caused by the construction of the odious wall which has had the effect of undermining all peace initiatives. The Israeli army practises the law of the jungle. They are savages, fascists, who apply a policy of collective punishment to the workers and the people of Palestinian and who have damaged hospi-



tals, universities, means of transport and water and electricity networks.

The Israeli terror practised against us is a disgrace for the free world which advocates democracy and human rights. There is daily aggression. Just yesterday, a whole family was killed by Israeli rockets on a Gaza beach. Of a family of ten, only one member survived, a little 12-year old girl called Hoda.

One last question to the Director-General and the members of the Governing Body – why has the Resolutions Committee not met this year? Is this not a breach of the Standing Orders of the Conference? The spheres influencing this Organization do not have the right to control our decisions. We would like this Organization to be free and independent, to constitute an example of justice and social progress and to side with the weak, not the strong.

The blood of the martyrs will not be in vain. We shall overcome and we will establish our independent Palestinian State with Al Quds as its eternal capital.

---

Sr. URTECHO LÓPEZ (*empleador, Honduras*)

Hemos leído detenidamente la Memoria del señor Director General de la OIT, Dr. Juan Somavia, y nos parece oportuno hacer algunas consideraciones y reflexiones sobre el mismo, y sobre el papel de la OIT frente a los cambios actuales en el mundo del trabajo.

Consideramos que la OIT tiene que mejorar su pertinencia respecto del mundo real del trabajo, y en especial de la comunidad de los empleadores, y abordar ámbitos fundamentales tales como el desarrollo de las calificaciones, la gestión de los recursos humanos, la práctica de las relaciones laborales y la productividad, entre otros temas.

Tenemos que evitar que la OIT se convierta en una reunión de tertulias y asuntos globales, cuando las necesidades son de carácter nacional.

¿Debemos hablar del empleo? Sí, sí debemos hablar del empleo, pero debemos hablar de un empleo decente y productivo, ya que sólo este tipo de empleos sacará a nuestras sociedades de la pobreza, ya que las mismas no se eliminan por decreto o por un programa creado en una oficina, sin el planeamiento en el campo nacional con técnicos e ideas nacionales.

La contribución de la OIT a los objetivos en materia de reducción a la pobreza se concreta a través del desarrollo empresarial, y de la creación de empleo productivo con empresas privadas altamente tecnológicas y comprometidas con el cambio.

El Programa Global de Empleo es el instrumento político concebido por los mandantes con este fin, y la OIT tiene que apoyarlo a través de sus programas.

En el plano nacional, Honduras sigue requiriendo de la ayuda técnica de la OIT, en especial al Gobierno, para que logre aprobar en el Congreso Nacional el Convenio sobre la consulta tripartita (normas internacionales del trabajo), 1976 (núm. 144), que ya fuera aprobado en forma tripartita por el Consejo Económico y Social.

Esperamos que el nuevo Gobierno de Honduras respete los derechos de propiedad, las inversiones y que a corto plazo se reforme el artículo que da exclusividad al Estado para formar a los docentes.

No deseamos un gobierno populista. Esperamos, como lo manifestara el Presidente de Costa Rica Oscar Arias en esta asamblea, que los gobiernos sean menos populistas y no generadores de gastos

públicos en materia de armamento y de ejércitos. Y debe asegurarse la inversión y la propiedad privada para la generación de nuevos empleos productivos dentro del sector privado.

Para los empleadores de Honduras, a los que represento en esta ocasión, el empleo decente y productivo es sinónimo de paz interna y regional, y en ello ha puesto la esperanza nuestro sector con la reciente aprobación de los tratados de libre comercio y con una política sana y congruente del empleo debidamente concertada con los sectores productivos.

Finalmente, quiero expresar, en nombre de los empleadores de Honduras, que apoyamos el diálogo tripartito sobre cuestiones de política fundamentales, pero este diálogo debe tener lugar en el seno del Consejo de Administración de la OIT, porque es necesario que empecemos a desarrollar actividades en lugar de limitarnos a hablar sobre los temas que aquejan a la mayoría de la población de Honduras y de la región centroamericana.

---

M<sup>me</sup> RECULEAU (*Organisation mondiale contre la torture*)

L'Organisation mondiale contre la torture (OMCT), dans le cadre de son programme conjoint avec la FIDH et l'Observatoire pour la protection des défenseurs des droits de l'homme, exprime sa plus vive préoccupation concernant la persistance de violations par certains Etats de leurs obligations découlant de la Constitution de l'OIT et des conventions (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949. Les défenseurs des droits économiques et sociaux sont en effet souvent considérés comme un obstacle à la croissance économique, alors qu'ils demandent que soient respectés les droits de l'homme. Les dirigeants syndicaux victimes d'assassinat ou de tentative d'assassinat, de menaces, de mauvais traitements, d'arrestations ou de détentions arbitraires sont alors les premières victimes de cette répression dans l'ensemble des régions du monde.

En Afrique, dénoncer les violations de ces droits relève souvent du défi, en raison non seulement de l'ampleur de la tâche, mais aussi des menaces et des actes de harcèlement qu'une telle action peut susciter. A Djibouti, quatre dirigeants de l'UDT ont ainsi été emprisonnés pendant plus d'un mois, après la participation de deux d'entre eux à une formation syndicale, à l'invitation d'un syndicat israélien.

En Erythrée, trois dirigeants syndicaux sont détenus au secret depuis mars 2005 pour avoir encouragé une action dans leurs entreprises concernant la détérioration du niveau de vie des travailleurs. Aucune nouvelle n'a pu depuis être obtenue concernant leur situation. Au Zimbabwe, la situation de répression systématique, dont font l'objet les membres de la Confédération des syndicats du Zimbabwe, a contraint un nombre d'entre eux à vivre dans la clandestinité. En Asie, les syndicalistes continuent également de faire l'objet d'actes de répression. Ainsi, en Chine, les autorités répriment de façon quasi systématique et parfois très violemment toute tentative d'établir des syndicats libres. Les dirigeants ouvriers sont régulièrement arrêtés et condamnés à des peines de prison ou à des peines de rééducation par le travail.

En Corée du Sud, la répression violente d'une manifestation pacifique protestant contre la restructuration de l'administration du développement rural,

le 25 mai 2006, s'est soldée par l'arrestation de 107 membres du syndicat coréen des fonctionnaires.

Cette répression fait suite à l'entrée en vigueur, en janvier 2006, de la loi sur les syndicats de fonctionnaires, qui restreint considérablement les activités syndicales. En Iran, depuis le 15 février 2006, plusieurs dirigeants syndicaux restent détenus, dont le président de l'Union des travailleurs de la compagnie des bus de Téhéran. Au Moyen-Orient, depuis la chute du régime de Sadam Hussein, les assassinats de dirigeants syndicaux se sont multipliés en Iraq; ainsi, le 28 avril 2006, le corps sans vie du directeur du syndicat général des travailleurs du secteur de la santé a été retrouvé portant plusieurs trous d'actes de torture.

La région des Amériques continue d'être celle où le plus grand nombre de syndicalistes ont été tués ou menacés de mort en 2005. L'activité syndicale continue par ailleurs d'y être fréquemment réprimée. Ainsi au Brésil, le 22 mars 2006, sept policiers armés ont procédé à une fouille du siège de l'Association des femmes travailleuses rurales dans l'Etat du Río Grande do Sul. Au Guatemala, il est très dangereux de se battre pour la justice sociale. Par exemple, le 13 décembre 2005, le secrétaire général du Syndicat des commerçants indépendants a été agressé et a reçu trois balles dans le dos et le cou.

Au Mexique, un ordre d'arrestation a été réactivé en février 2006 à l'encontre de M. Álvarez Rodríguez, syndicaliste de la Centrale unitaire des travailleurs de Palenque, pour vol avec violence.

Cette accusation fait référence à une ancienne accusation pour laquelle M. Rodriguez avait obtenu un jugement en sa faveur en 2004, l'accusation n'ayant pu fournir de preuves.

Enfin, l'OMCT est extrêmement inquiète de la situation des dirigeants syndicaux en Colombie, pays qui continue de détenir le triste record du plus grand nombre d'assassinats de syndicalistes dans le monde, notamment par les groupes paramilitaires. De nombreux dirigeants syndicaux font par ailleurs l'objet de détentions arbitraires dans le cadre de procédures judiciaires montées de toutes pièces.

Ainsi, selon les statistiques de l'Ecole nationale syndicale de Colombie, en 2005, 70 syndicalistes ont été assassinés, 260 ont reçu des menaces de mort, 7 ont fait l'objet de tentatives de mort, 32 ont été harcelés, 56 ont été arbitrairement arrêtés, 8 ont été déplacés de façon forcée, une personne a été victime d'une fouille illégale et au moins 10 personnes ont dû quitter leur lieu de résidence et de travail en raison des menaces de mort qu'elles avaient reçues.

A titre d'exemple, le corps sans vie du président du Syndicat, Manuela Beltrán à Bogotá, a été retrouvé le 6 juin 2006. M. Arismendi Pico était porté disparu depuis le 28 avril 2006.

*(The Conference adjourned at 5.40 p.m.)*

*(La séance est levée à 17 h 40.)*

*(Se levanta la sesión a las 17 h. 40.)*

## CONTENTS

Page

### *Sixteenth sitting*

Ratification of international labour Conventions by Algeria .....	1
Ratification de conventions internationales du travail par l'Algérie.....	1
Ratificación de convenios internacionales del trabajo por Argelia.....	1
Reports of the Chairperson of the Governing Body and of the Director-General: Discussion ( <i>cont.</i> ).....	1
Rapports du Président du Conseil d'administration et du Directeur général: Discussion ( <i>suite</i> ) .....	1
Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria y los informes del Director General: ( <i>cont.</i> ) .....	1
<i>Speakers:</i> Mr. George, Mr. Al-Thani, Mr. Tomada, M. Maghembe, Mr. Shahmir, Mr. Mendoza, Mr. Azouz, Mr. Szirmai, Mr. Halkin, Ms. Pecherot, Mr. Ghosn, Mr. Datarmine, Mr. Trabelsi, Mr. Mohammed, Ms. N'Dong, Mr. Parra Rojas, Mr. Bernal Camero, Ms. Ponniah, Mr. Ali, Mr. Polyzogopoulos, Mr. Potter	

### *Seventeenth sitting*

Reports of the Chairperson of the Governing Body and of the Director-General: Discussion ( <i>cont.</i> ).....	17
Rapports du Président du Conseil d'administration et du Directeur général: Discussion ( <i>suite</i> ) .....	17
Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria y los informes del Director General: ( <i>cont.</i> ) .....	17
<i>Speakers:</i> Mr. Ledouble, Mr. Brempong Yeboah, Mr. Balihuta, Mr. Rodríguez Díaz, Mr. Sunmonu, Mr. Folo, Mr. D'Haene, Mr. Daudi, Ms. Sebudandi, Mr. Borowski, Mr. Pedroza Rodríguez, Mr. Palláis, Mr. Nagou, Mr. Gálvez Mamani, Ms. Coke-Lloyd, Mr. Sahu, Mr. Lacs Palomo, Mr. Salazar Aguilar, Mr. Sabbadini, Ms. Wintour, Mr. Alfarargi, M. Qobbaha, Ms. Reculeau, Mr. Urtecho López	